

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2010/EES/35/01		Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem varðar ríkisaðstoð, í tengslum við fjármögnun líkamsræktarstöðvar í Kippermoen-íþróttamiðstöðinni (Noregur)	1
2010/EES/35/02		Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem varðar ríkisaðstoð, í tengslum við sölu sveitarfélagsins Asker á lóð til Asker Brygge AS (Noregur)	17
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2010/EES/35/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5741 – CDC/Veolia Environnement/Transdev/Veolia Transport)	28
2010/EES/35/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	29
2010/EES/35/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5875 – Lactalis/Puleva Dairy)	30
2010/EES/35/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	31

2010/EES/35/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5896 – Barclays/Credit Suisse/Ionbond Group) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	32
2010/EES/35/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5901 – Montagu/GIP/Greenstar)	33
2010/EES/35/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5908 – Honeywell/Sperian)	34
2010/EES/35/10	Upphaf málsmeðferðar – (mál COMP/M.5675 – Syngenta/Monsanto’s Sunflower Seed Business)	35
2010/EES/35/11	Kynningartilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir sem lagðar hafa verið á í tengslum við áætlunarflug milli Elba Marina di Campo og Flórens (báðar leiðir) og Elba Marina di Campo og Pisa (báðar leiðir) (Ítalía)	35
2010/EES/35/12	Kynningartilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannaþjónustukvaðir (Ítalía)	36
2010/EES/35/13	Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni – „Meaux-leyfið“	36
2010/EES/35/14	Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni – „Pays de Bray-leyfið“ og „Pays de Bray-Sud-leyfið“	38
2010/EES/35/15	Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni – „Chailley-leyfið“	39
2010/EES/35/16	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar ráðsins 89/686/EEB frá 21. desember 1989 um samræmingu laga aðildarríkjanna um persónuhlífar	41

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem varðar ríkisaðstoð, í tengslum við fjármögnun líkamsræktarstöðvar í Kippermoen-íþróttamiðstöðinni 2010/EES/35/01

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 537/09/COL frá 16. desember 2009, sem er birt á upprunalegu, fullgiltu tungumáli á eftir þessu ágripi, markar upphaf málsmeðferðar samkvæmt 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls. Stjórnvöldum í Noregi hefur verið tilkynnt um málsmeðferðina með afriti af ákvörðuninni.

Eftirlitsstofnun EFTA veitir EFTA-ríkjunum, aðildarríkjum Evrópusambandsins og áhugaaðilum eins mánaðar frest frá birtingardegi þessarar auglýsingar til að gera athugasemdir við ráðstöfunina sem um ræðir. Athugasemdirnar skal senda á eftirfarandi póstfang:

EFTA Surveillance Authority
Registry
35, Rue Belliard
B-1040 Brussel/Bruxelles

Athugasemdum, sem berast, verður komið á framfæri við stjórnvöld í Noregi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

ÁGRIP

Stjórnvöld í Noregi tilkynntu 27. janúar 2009 ráðstöfun til fjármögnunar á líkamsræktarstöð í Kippermoen-íþróttamiðstöðinni (sem nefnd er „íþróttamiðstöðin“ hér á eftir) sem þau töldu ekki fela í sér ríkisaðstoð en tilkynntu engu að síður til að gæta réttaröryggis. Eftirlitsstofnun EFTA sendi tvisvar beiðni um upplýsingar og fékk svör við þeim frá stjórnvöldum í Noregi.

Íþróttamiðstöðin var sett á fót á áttunda áratugnum. Hún er í bænum Mosjøen sem tilheyrir sveitarfélaginu Vefsn í Norðurlandsfylki, en það er annað norðlæga fylki í Noregi. Miðstöðin er í eigu sveitarfélagsins Vefsn og er ekki sérstakur lögaðili.

Í íþróttamiðstöðinni voru upphaflega innanhússundlaug, ljósabekkir, íþróttasalur og líkamsræktarstöð. Árið 1997 var miðstöðin (og þá einnig líkamsræktarstöðin) endurnýjuð og stækkuð. Líkamsræktarstöðin var stækkuð á ný á árunum 2006 og 2007.

Ný eða yfirstandandi aðstoð

Reynist fjármögnun líkamsræktarstöðvar í íþróttamiðstöðinni fela í sér ríkisaðstoð er spurningin þá hvort sú ráðstöfun sé ný eða yfirstandandi aðstoð.

Sveitarfélagið Vefsn hefur borið kostnað af rekstri íþróttamiðstöðvarinnar beint allt frá því að hún var sett á fót snemma á áttunda áratugnum. Að auki hefur miðstöðin allt frá stofnun haft tekjur af ýmsum aðgangsgjöldum samkvæmt gjaldskrá sveitarfélagsins. Þessi fjármögnunaraðferð var notuð fyrir gildistöku EES-samningsins 1. janúar 1994 og gæti því svo verst sem hún sé yfirstandandi aðstoð í skilningi stafl. b) í 1. gr. II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

Af fyrirliggjandi upplýsingum má ráða að stækkunina, sem fór fram á árunum 2006 og 2007, hafi átt að fjármagna á sama hátt og rekstrarkostnaðinn, en Eftirlitsstofnun EFTA hafa ekki borist nægilega ítarlegar upplýsingar um hvernig staðið var að fjármögnun stækkunarinnar árið 1997.

Þá hefur tilhögun miðasölu verið breytt eftir að EES-samningurinn öðlaðist gildi. Breytingarnar virðast hafa tekið til miðaverðs, miðategunda sem eru í boði og þess hvernig tekjur af miðasölu eru nýttar. Eftirlitsstofnun EFTA hefur ekki fengið í hendur nákvæmar upplýsingar um þessar breytingar og hefur því ekki getað útilokað að þær feli í sér nýja aðstoð af einhverju tagi.

Um þiggjanda aðstoðarinnar er það að segja, að því er húsnaðið varðar, að líkamsræktarstöðin var fremur sparlega búin tækjum í upphafi samkvæmt þeim upplýsingum sem Eftirlitsstofnun EFTA hafa borist. Óvissan snýr að því hvort íþróttaaðstaðan, sem sett var upp á áttunda áratugnum, hafi aðeins verið endurnýjuð til að bregðast við samtímakröfum eða nauðsynlegt sé að líta á núverandi líkamsræktarstöð sem nýja stöð. Eftirlitsstofnun EFTA hefur verið tjáð að líkamsræktarstöðin sé í núverandi mynd ekki aðeins mun stærri en áður heldur séu þar í boði miklu fjölbreyttari kostir til líkamsræktar en var í gömlu líkamsræktarstöðinni með þeim sparlega búnaði sem þar var. Í þessu tilliti telur stofnunin óljóst hvort stækkunin, sem átti sér stað fyrst árið 1997 og síðan á árunum 2006 og 2007, þ.e. eftir gildistöku EES-samningsins, hafi haft í för með sér breytingar á eðli starfseminnar sem fram fer í líkamsræktarstöðinni. Af dómaframkvæmd má ráða að þótt komið sé upp fjölbreyttari starfsemi leiðir það almennt ekki til þess að viðkomandi ráðstöfun teljist fela í sér nýja aðstoð. Í þessu tilviki ber þó að líta til þess að breytingarnar á líkamsræktarstöðinni, m.a. ný starfsemi sem þar fer fram, virðast vera nokkuð umfangsmiklar ⁽¹⁾ og stofnunin hefur því ekki getað útilokað að aðstoðina beri nú að flokka á annan hátt.

Er um ríkisaðstoð að ræða?

Hagræði sem fyrirtæki nýtur fyrir tilstuðlan nýtingar á ríkisfjármunum

Sveitarfélagið Vefsn ber allan kostnað af taprekstri íþróttamiðstöðvarinnar. Fjármunir sveitarfélaga eru ríkisfjármunir í skilningi 61. gr. EES-samningsins. ⁽²⁾ Líkamsræktarstöðin hefur verið fjármögnuð með aðgangsgjöldum og hefur sveitarstjórnin hagað gjöldunum og nýtt tekurnar af þeim þannig að líkamsræktarstöðin er rekin með afgangi en aðrar deildir íþróttamiðstöðvarinnar með tapi. Sökum þess að ekki hefur verið viðhafður skýr fjárhagslegur aðskilnaður telur Eftirlitsstofnun EFTA ekki loku fyrir það skotið að líkamsræktarstöðin hafi notið niðurgreiðslna sem voru ætlaðar öðrum deildum íþróttamiðstöðvarinnar.

Líkamsræktarstöðin hefur einnig notið styrkja frá *Norsk Tipping AS*, spilafyrirtæki sem er að fullu í eigu norska ríkisins og fellur undir menningar- og kirkjumálaráðuneytið ⁽³⁾. Innheimta, umsýsla og úthlutun tekna af spilastarfseminni er í höndum ríkisins og er því um ríkisfjármuni að ræða í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Þá virðist sem líkamsræktarstöðin kunni að hafa fengið fjármuni frá fylkisstjórn Norðurlands.

Rekstur líkamsræktarstöðvarinnar, sem tilheyrir íþróttamiðstöðinni, fer að mestu leyti fram eins og í hverri annarri líkamsræktarstöð og virðist að því leyti vera fyrirtækjarekstur. Þótt stjórnvöld í Noregi hafi haldið því fram að líkamsræktarstöðin fái enga ríkisaðstoð í skilningi þeirrar dómaframkvæmdar sem mótaðist í *Altmark*-málinu getur Eftirlitsstofnun EFTA ekki útilokað að svo komnu máli að fjármögnun stöðvarinnar leiði til sérstaks hagræðis fyrir hana.

Samkeppnisröskun og áhrif á viðskipti milli aðila að EES-samningnum

Svo er að sjá sem hagræðið, sem líkamsræktarstöðin í íþróttamiðstöðinni nýtur, sé til þess fallið að raska samkeppni á líkamsræktarmarkaði. Aftur á móti telur Eftirlitsstofnun EFTA óljóst hvort ráðstöfunin sé til þess fallin að hafa áhrif á viðskipti milli aðildarríkja EES-samningsins í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Ætla má að þjónusta líkamsræktarstöðva sé almennt þess eðlis að aflasvæði þeirra sé lítið. Líkamsræktarstöðin í íþróttamiðstöðinni virðist ekki hafa neina þá sérstöðu að hún dragi til sín notendur um langan veg. Stöðin er rekin í öðru norðlæga fylki Noregs í um 60 km akstursfjarlægð frá landamærunum við Svíþjóð þar sem styst er. Á líkamsræktarmarkaði í Noregi eru að vísu starfandi nokkur fyrirtæki sem stunda viðskipti milli EES-ríkja. Hins vegar virðast slík fyrirtæki fyrst og fremst koma upp starfsemi á þéttbýlli svæðum í Noregi.

⁽¹⁾ Sbr. orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar um beitingu ríkisaðstoðarreglna gagnvart rekstri almannaþjónustuútvarps, Stjtið. ESB C 257 frá 27.10.2009, bls. 1, 25–31. mgr. og 80. mgr. og áfram.

⁽²⁾ Sbr. ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 55/05/COL, undirkafla II.3, bls. 19, um frekari tilvísanir, en sú ákvörðun birtist í Stjtið. ESB L 324, 23.11.2006, bls. 11, og í EES-viðbæti nr. 56, 23.11.2006, bls. 1.

⁽³⁾ Sjá árs- og félagskýrslu *Norsk Tipping AS* fyrir árið 2008, bls. 3. Skýrsluna má finna á eftirfarandi slóð: <https://www.norsk-tipping.no/page?id=207>.

Samrýmist aðstoðin samkeppnisreglum?

Að áliti Eftirlitsstofnunar EFTA leikur vafi á því að rekstur fyrirtækis, sem virðist að miklu leyti vera eins og hver önnur líkamsræktarstöð, geti talist þjónusta sem hefur almenna efnahagslega þýðingu í skilningi 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins.

Þá telur stofnunin óljóst hvort fjármögnun líkamsræktarstöðvarinnar getur talist samrýmanleg ákvæðum EES-samningsins með vísan til menningarlegra atriða á grundvelli stafl. c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins, eins og stjórnvöld í Noregi telja.

Loks telur Eftirlitsstofnun EFTA óljóst hvort fjármögnun stækkunar á stöðinni, fyrst árið 1997 og síðan á árunum 2006 og 2007, getur talist samrýmanleg framkvæmd EES-samningsins, að hluta til eða að fullu, með vísan til stafl. c) í 3. mgr. 61. gr. samningsins og ákvæða í leiðbeiningum stofnunarinnar um byggða-aðstoð.

Niðurstaða

Með hliðsjón af því sem hér hefur verið rakið hefur Eftirlitsstofnun EFTA ákveðið að hefja formlega rannsókn í samræmi við 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól á fjárveitingum sveitarfélagsins Vefsn til rekstrar líkamsræktarstöðvarinnar í Kippermoen-íþróttamiðstöðinni. Áhugaaðilum er gefinn kostur á að leggja fram athugasemdir og skulu þær berast áður en mánuður er liðinn frá því að ákvörðun þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION**No 537/09/COL****of 16 December 2009**

**to initiate the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the
Surveillance and Court Agreement with regard to the financing of the fitness centre
at the Kippermoen Leisure Centre**

(Norway)

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY ⁽¹⁾,HAVING REGARD to the Agreement on the European Economic Area ⁽²⁾, in particular to Articles 61 to 63 and Protocol 26 thereof,HAVING REGARD to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽³⁾, in particular to Article 24 thereof,HAVING REGARD to Article 1(2) of Part I and Articles 4(4) and 6 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement ⁽⁴⁾,HAVING REGARD to the Authority's Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement ⁽⁵⁾, and in particular the Chapters on Public service compensation ⁽⁶⁾ and National Regional Aid ⁽⁷⁾ thereof,HAVING REGARD to the Authority's Decision of 14 July 2004 on the implementing provisions referred to under Article 27 of Part II of Protocol 3 ⁽⁸⁾,*Whereas:***I. FACTS****1. Procedure**

By letter dated 27 January 2009, the Norwegian authorities notified a measure financing the publicly owned fitness centre at the Kippermoen Leisure Centre (KLC) (*Kippermoen Idrettssenter*), pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3. The letter was registered by the Authority the 28 January 2009 (Event No 506341).

By email dated 3 March 2009 (Event No 511153), the Norwegian Association for Fitness Centres (NAFC) (*Norsk Treningscenterforbund*) submitted comments to the notification.

⁽¹⁾ Hereinafter referred to as the Authority.

⁽²⁾ Hereinafter referred to as the EEA Agreement.

⁽³⁾ Hereinafter referred to as the Surveillance and Court Agreement.

⁽⁴⁾ Hereinafter referred to as Protocol 3.

⁽⁵⁾ Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, adopted and issued by the Authority on 19.1.1994, published in the *Official Journal of the European Union* (hereinafter referred to as OJ) L 231, 3.9.1994, p. 1 and EEA Supplement No 32, 3.9.1994, p. 1 as amended. Hereinafter referred to as the State Aid Guidelines. The updated version of the State Aid Guidelines is published on the Authority's website: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

⁽⁶⁾ Adopted by the Authority by Decision No 328/05/COL of 20.12.2005, published in OJ L 109, 26.4.2007, p. 44 and EEA Supplement No 20, 26.4.2007, p. 1.

⁽⁷⁾ The Chapter on National Regional Aid 2007-2013 was adopted by the Authority by Decision No 85/06/COL of 6.4.2006, published in OJ L 54, 28.2.2008, p. 1 and EEA Supplement No 11, 28.2.2008, p. 1 and is applicable from 1 January 2007 onwards. Prior to that date, reference must be made to the provisions of the Chapter on National regional aid adopted by Decision No 316/98/COL of 4.11.1998, published in OJ L 111, 29.4.1999, p. 46 and EEA Supplement No 18, 29.4.1999, p. 1.

⁽⁸⁾ Decision No 195/04/COL of 14 July 2004 (published in OJ L 139, 25.5.2006, p. 37 and EEA Supplement No 26, 25.5.2006, p. 1), as amended. A consolidated version of the Decision can be found on: www.eftasurv.int.

By letter dated 27 March 2009 (Event No 511172), the Authority forwarded the comments from NAFC to the Norwegian authorities and requested additional information. By letter dated 29 May 2009 (Event No 520013), the Norwegian authorities replied to the information request. By letter dated 29 July 2009 (Event No 525457), the Authority requested additional information from the Norwegian authorities. By letter dated 9 September 2009 (Event No 529846), the Norwegian authorities replied to the information request.

The Authority and the Norwegian authorities discussed the notification in a meeting in Oslo on 16 September 2009. By email dated 28 September 2009, the Authority requested further information and clarifications, to which the Norwegian authorities replied by email dated 29 September 2009 (the two emails are archived as Event No 531832).

2. The KLC

2.1. *Overview of the development of the KLC*

The KLC was established in the 1970s. It is located in the city of Mosjøen which is part of the municipality of Vefsn, in the county of Nordland. The centre is owned by the municipality and is not organised as a separate legal entity.

Initially, the centre consisted of two separate buildings, one hall encompassing an indoor swimming pool with a solarium and a sports hall. Furthermore, the KLC housed a modestly equipped fitness centre.

The two halls of the KLC were managed separately until 1992, when the department of culture at Vefsn municipality started co-ordinating the management of the two halls. In the same year, the municipality of Vefsn initiated a project in co-operation with the county municipality of Nordland aiming to increase the physical activity of the general population in the county.

In 1997, as a consequence of a broadening of the co-operation with the county municipality under the so-called FYSAK programme, Vefsn municipality arranged for an expansion and renovation of the entire KLC, including the fitness centre.

In 2006 and 2007, the fitness centre was expanded with an annex (*Mellombygningen*) linking together the existing buildings of the KLC. Furthermore, squash courts were established at the KLC. Nowadays, the KLC comprises a combined football and multi-purpose hall (*Mosjøhallen*) and outdoors facilities such as a toboggan run and a shooting range, in addition to the sports hall and the hall with indoor swimming pool established in the early 1970s and the fitness centre. However, the notification submitted by the Norwegian authorities only concerns the fitness centre.

2.2. *The financing of the KLC and its fitness centre*

Since its foundation in 1970s, the municipality of Vefsn has financed the KLC over the municipal budget. Moreover, since its foundation, the KLC has been financed by the revenues generated from fees levied on users. The prices are set by decisions of the municipal council of Vefsn. At the present time, individual users are charged a fee for the use of the fitness centre, squash courts, swimming pool and the solarium, and can choose among different types of season tickets and single tickets granting access to the various facilities. The Norwegian authorities have explained that the current system of allocation of ticket revenue entails that all revenue generated from the sale of all-access season tickets is allocated to the fitness centre. The revenue stemming from the various single tickets, including those granting access to the fitness centre, is allocated to the other facilities at the KLC. Groups of users, like local schools, seem to be charged for the use of the facilities at the KLC on a cost basis, where the compensation paid seems to be allocated to the relevant facility. In the years 2006-2008, the total annual revenue generated by user fees represented between NOK 3.6 and 3.7 million. The Norwegian authorities state that approximately NOK 2.6 million (approximately 70%) of this revenue has been allocated to the fitness centre⁽⁹⁾.

⁽⁹⁾ See letter from Norwegian authorities dated 29.5.2009 (Event No 520013) p. 11.

From 2000, the municipality of Vefsn intended that the fitness centre part of the KLC was to be self-financed in the sense that the revenue generated from the fees levied on users of the fitness centre should cover all its costs. In order to ensure that the fitness centre part of the KLC is self-financed, the municipality has attempted to keep separate accounts for the fitness centre and the other activities of the KLC, where the fitness centre carries a proportionate share of common costs. However, a complete separation of accounts does not yet seem to be fully implemented ⁽¹⁰⁾.

According to the annual accounts of 2006-2008, the fitness centre at the KLC has operated with an annual profit of between NOK 700 000 to 900 000 on account of the revenue generated by the user fees. In contrast to the fitness centre, the KLC as a whole, operates with an annual deficit. This annual deficit is covered by the operating budget of the municipality of Vefsn.

According to the NAFC, the KLC has received grants from the county municipality of Nordland. Despite the request made by the Authority, the Norwegian authorities have not provided any information regarding whether, and in that case how, these funds have been allocated to KLC and whether they were spent for the fitness centre or for other premises within the KLC.

The two expansions of the whole KLC in 1997 and 2006/2007 have been financed through various sources. Regarding the 1997 expansion, it was mainly financed by a NOK 10 million loan. The Authority received no information on the identity of the lender, the terms of the loan or how it was serviced ⁽¹¹⁾. Additionally, the expansion seems to have been financed by gaming funds granted by *Norsk Tipping AS* ⁽¹²⁾.

The 2006/2007 expansion was partly financed through a NOK 10 million bank loan with an interest based on three year government bonds plus one per cent ⁽¹³⁾, a proportionate part of which was intended to be serviced by the fitness centre. The expansion was further financed by NOK 4 million of gaming funds from *Norsk Tipping AS*, which were mainly, but apparently not exclusively, used to finance the expansion of other parts of the KLC ⁽¹⁴⁾.

2.3. *Legal basis for the financing of the KLC*

The legal basis for the financing of the KLC including the fitness centre, seems to be decisions made by the municipal council of Vefsn. According to the budgetary decisions made by Vefsn municipality, ever since the KLC was established in 1970s the operating costs of the KLC have been partly covered by the municipality's operating budget. The two expansions of 1997 and 2006/2007 also seem to have been undertaken in accordance with decisions made by the municipality of Vefsn.

3. **Comments by the Norwegian authorities**

The Norwegian authorities argue that the fitness centre is run as a part of the municipal health care service and provides a service of general economic interest. Since 1997, the municipality of Vefsn has operated the KLC under the FYSAK programme – a programme managed by the county municipality of Nordland in order to aid the municipalities of Nordland in fulfilling their obligations to promote health in accordance with the Municipal Health Service Act ⁽¹⁵⁾. According to its Article 2-1 the municipality has a legal obligation to provide “necessary healthcare” to anyone residing or temporarily staying within the area of the municipality. According to Articles 1-2 and 1-4, the Norwegian municipalities shall prevent and treat diseases, injuries and other health problems, and when providing such services, the municipalities shall promote public health, public well-being and the quality of the general social environment.

⁽¹⁰⁾ Ibid p. 12.

⁽¹¹⁾ See letter from the municipality of Vefsn to the Norwegian competition authorities dated 3.11.1998, p. 3 (added as sub-appendix 2 to appendix 2 of the letter from the Norwegian authorities dated 27.1.2009 (Event No 506341)). The expansion was apparently also financed through other sources, but these funds were seemingly ear-marked for areas of the KLC that were not connected to the fitness centre.

⁽¹²⁾ L.c.

⁽¹³⁾ For 2007 the interest rate on three year government bonds was 3.74%, consequently the interest rate for 2007 was (3.74% + 1%) 4.74%.

⁽¹⁴⁾ See letter from the Norwegian authorities dated 29.5.2009 (Event No 520013) p. 12.

⁽¹⁵⁾ *Lov om helsetjenesten i kommunene* of 19 November 1982 no 66. Hereinafter referred to as the MHS Act.

The Norwegian authorities hold that the financing of the fitness centre at the KLC merely represents compensation for services rendered by the fitness centre which is provided in line with the *Altmark* criteria ⁽¹⁶⁾. Consequently, it does not constitute aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

In any event, the Norwegian authorities argue that the financing of the fitness centre at the KLC, as far as it could be held to constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, must be considered compatible either as a public service compensation on the basis of Article 59(2) of the EEA Agreement, or alternatively as a cultural measure on the basis of Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

4. Comments from the NAFC

The NAFC has submitted comments to the notification. The association holds that the fitness centre at the KLC has received state aid within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement. As to the sources of such aid, the NAFC claims that the fitness centre has been allocated state resources from the municipality of Vefsn, *Norsk Tipping AS* and the county municipality of Nordland.

The NAFC argues that the aid can neither be held to be compatible with the functioning of the EEA on the basis of Article 61(3)(c), nor constitute a service of general economic interest within the meaning of Article 59(2). Finally, the NAFC holds that the aid exceeds the *de minimis* threshold.

II. ASSESSMENT

1. Scope of the state aid assessment in this Decision

As mentioned above under section I.2.2, the fitness centre at the KLC has received financing from different sources. It has been financed by the municipality of Vefsn on a regular basis since its establishment. Furthermore, the KLC has received funds from *Norsk Tipping AS* whereby the Norwegian authorities have not excluded that some of these funds were allocated to the fitness centre. Finally, the fitness centre has allegedly received funds stemming from the county municipality of Nordland.

1.1. Funds stemming from the county municipality of Nordland

The Authority received no information or documentation regarding the funds potentially received from the county municipality of Nordland. The Norwegian authorities are invited either to confirm that the fitness centre at the KLC did not receive any funds from the county municipality of Nordland or to provide the necessary information for the assessment of the state aid character of those funds and of the compatibility with the rules of the EEA Agreement.

1.2. Funds stemming from Norsk Tipping AS

The funds stemming from *Norsk Tipping AS* are gaming funds collected, administered and distributed on the basis of the Gaming Act from 1992 that entered into force on 1 January 1993 ⁽¹⁷⁾, before the entry into force of the EEA Agreement. The Ministry of Culture and Church Affairs has the general responsibility for the operation of *Norsk Tipping AS*, the company entrusted with the administration of the gaming funds.

⁽¹⁶⁾ Case C-280/00 *Altmark Trans and Regierungspräsidium Magdeburg* [2003] ECR I-7747. See also case T-289/03 *BUPA* [2008] ECR II-81.

⁽¹⁷⁾ The Gaming Act replaced law No 92 of 20.12.1985 on Lotto.

The profit generated by the activities of *Norsk Tipping AS* was originally distributed by thirds: a third for sporting purposes, a third for cultural purposes and a third for scientific purposes ⁽¹⁸⁾. By Act No 37 of 21 June 2002, the distribution formula was amended to the effect that the profits were to be distributed equally between sports and cultural objectives.

In 2003, a bill was passed that gave *Norsk Tipping AS* an exclusive right to operate slot machines. In that connection, a new distribution formula set at 18% the allocation to non-sports related NGOs, 45.5% for sports and 36.5% for culture.

With reference to the case law cited in section II,1.3 below, the Authority considers that the introduction of a new group of recipients does not affect the classification of aid granted to culture and sports ⁽¹⁹⁾.

Accordingly, the Authority considers the activities of *Norsk Tipping AS* to constitute an existing system of state aid within the meaning of the provisions of the EEA Agreement.

Although *Norsk Tipping AS* only granted financing to the fitness centre at the KLC in 1997 and 2006/2007, the Authority considers that it benefited from the application of an existing system of state aid. Individual grants under an existing system do not qualify as new aid within the meaning of Article 1(c) of Part II of Protocol 3.

Thus, based on the above, the Authority considers that any gaming funds potentially allocated to the fitness centre at the KLC in connection with the 1997 or 2006/2007 expansions are grants stemming from a system of existing aid within the meaning of Article 62 of the EEA Agreement. For that reason, the compatibility with the functioning of the EEA Agreement of the grant of gaming funds from *Norsk Tipping AS* to the fitness centre at the KLC is not assessed in this Decision.

1.3. Funds stemming from the municipality of Vefsn

In so far as the financing of the fitness centre at the KLC with resources from the municipality of Vefsn involves the grant of state aid, the question is whether this measure represents new or existing aid.

The KLC has been financed by the municipality of Vefsn since it was established in the early seventies. The annual deficit of the KLC has been covered by the municipal operating budget. In addition to this, the KLC has, ever since it was established, been financed by the revenue generated from various user fees, determined by the municipality. This method of financing was in place before the entry into force of the EEA Agreement on 1 January 1994, and would for these reasons as such seem to constitute existing aid within the meaning of Article 1(b)(i) of Part II of Protocol 3.

It follows from Article 1(c) to the same Protocol that alterations to existing aid constitute new aid. Moreover, it follows from the case law that where such alterations affect the actual substance of the original scheme the latter may be transformed into a new scheme. There can be no question of such a substantive alteration where the new element is clearly severable from the initial scheme ⁽²⁰⁾. In this regard, it is worth noting that the emergence of new aid or the alteration of existing aid cannot be assessed according to the scale of the aid or, in particular, its amount in financial terms at any moment in the life of the undertaking if the aid is provided under earlier statutory provisions which remain unaltered. Whether aid may be classified as new aid or as alteration of existing aid must be determined by reference to the provisions providing for it ⁽²¹⁾.

Thus, the qualification of the financing mechanism as existing aid does not mean that the financing of an expansion or alteration of the KLC necessarily would be considered as existing

⁽¹⁸⁾ The funds for sporting purposes are distributed by the King (i.e. the Government), whereas the funds for other purposes are partly distributed by the Norwegian Parliament (*Stortinget*), in accordance with Article 10 of the Gaming Act and Regulation No 1056 adopted on 11.12.1992, which entered into force on 1.1.1993 i.e. before the entry into force of the EEA Agreement in Norway

⁽¹⁹⁾ The system is explained in the Preparatory Works to the amendment, Ot.prp. nr.44 (2002-2003) Chapter 4.6.2.

⁽²⁰⁾ See case T-195/01 *Government of Gibraltar v Commission* [2002] ECR II-2309 paragraph 111.

⁽²¹⁾ See case C-44/93 *Namur-Les Assurances du Crédit SA v Office Nationale du Ducroire* [1994] ECR I-3829 paragraph 28.

aid. On the contrary, alterations that are not severable from the existing scheme and that affect its substance could entail that the scheme in its entirety is considered as new aid.

Regarding the financing of the fitness centre, the KLC was established in the 1970s, and has primarily been financed by the operating budget of the municipality of Vefsn and allocation of revenue generated by user fees. The method of financing the KLC seems to have been established by decisions of the municipal council of Vefsn in the early 1970s before it was constructed, and has essentially remained unchanged since then. The debts incurred by the 2006/2007 expansion were supposed to be serviced in line with this established method of financing, and accordingly the method of financing as such does not seem to have changed within the meaning of the above referenced case law. However, the Authority has not received sufficiently specific information on how the expansion of 1997 was financed. The Authority notes that the specific circumstances relating to the legal basis for the expansion and how the expansion was financed could represent changes entailing that it should be considered as alterations of existing aid.

Furthermore, the ticketing system has been changed since the entry into force of the EEA Agreement. The changes seem to have affected the price, the types of tickets offered and the system of allocation of ticket revenue. The Authority has not been provided with specific information concerning these developments, and has accordingly not been able to exclude that these changes involve a form of new aid.

Regarding the beneficiary, as far as the premises are concerned, according to the information made available to the Authority, the fitness centre was initially modestly equipped. The question is whether the sports facilities existing in the 1970s have been merely upgraded in accordance with new demands or whether the current fitness centre must be considered as a new facility. It is the Authority's understanding that the current fitness centre is not only significantly bigger but it also offers a much broader range of fitness activities than the old modestly equipped fitness centre. In this respect, the Authority has doubts as to whether the expansions of 1997 and/or 2006/2007, which took place after the entry into force of the EEA Agreement, changed the character of the operations of the fitness centre. According to case law, the enlargement of the scope of activities does generally not imply that the measure involves new aid. Nevertheless, given the apparently significant changes and expansion in the activities of the fitness centre ⁽²²⁾ the Authority has not been able to exclude that the classification of the aid could have changed.

1.4. Conclusion – scope of the state aid assessment in this Decision

Based on the lack of information regarding the funds that have allegedly been granted by the county municipality of Nordland to the fitness centre at the KLC, and the existing aid nature of the grants from *Norsk Tipping AS*, the following state aid assessment is confined to the financing of the fitness centre at the KLC with resources stemming from the municipality of Vefsn.

2. State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.”

It follows from this provision that, for state aid within the meaning of the EEA Agreement to be present, the following conditions must be met:

- The aid must be granted through *state resources*;

⁽²²⁾ See Communication from the Commission on the application of state aid rules to public service broadcasting, OJ C 257 of 27.10.2009, p. 1, paragraphs 25-31 and 80 ff.

- The aid must favour certain undertakings or the production of certain goods, *i.e.* the measure must confer a *selective economic advantage* upon the recipient;
- The recipient must constitute an *undertaking* within the meaning of the EEA Agreement;
- The aid must threaten to *distort competition* and *affect trade* between the Contracting Parties.

2.1. *Presence of state resources*

The measure must involve the consumption of state resources and/or be granted by the State. The State for the purpose of Article 61(1) of the EEA Agreement covers all bodies of the state administration, from the central government to the municipality level or the lowest administrative level as well as public undertakings and bodies.

The municipality of Vefsn covers the annual deficit of the KLC as a whole. Municipal resources are state resources within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement ⁽²³⁾.

From 2006 to 2008, the fitness centre at the KLC has operated with an annual surplus, which stems from the revenue generated by user fees ⁽²⁴⁾. On the other hand, the KLC as a whole, has run with an annual deficit that has been covered by the operating budget of the municipality of Vefsn. The Authority notes that the municipality of Vefsn controls the ticketing system at the KLC; the prices, the types of tickets offered and the system of allocation of ticket revenue is determined by the municipal council. If the municipality allocates ticket revenues to the fitness centre beyond those collected from the actual users of the premises of the fitness centre, these ticket revenues will qualify as state resources within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. A system of allocation of ticket revenue, under the complete control of public authorities, can involve state aid where the principles of allocation do not correspond to the customers' use of the different facilities.

The criteria applied for the allocation of revenue generated by the sale of tickets granting admission to the KLC do not appear to be particularly exact. Under the current system, all revenues generated by the sale of all-access season tickets are allocated to the fitness centre although these tickets enable the holder to access other facilities of the KLC. All revenues stemming from the various single tickets, including single tickets giving access to the fitness centre, are allocated to the other facilities at the KLC. As described in section I.2.2 of this Decision, this entails that the fitness centre of the KLC receives about 70 per cent of the total ticket revenue. The Norwegian authorities state that this represents a correct allocation of revenue as an informal examination carried out in 2006 indicated that about 70 per cent of the adult visitors mainly use the fitness centre. However, in the absence of additional information and documentation, the Authority has doubts as to whether the current method of allocation corresponds to the customers' use of the different facilities thereby ensuring that there is no cross-subsidisation involving state resources from other parts of the KLC to the fitness centre.

As described under section I.2.2 of this Decision, the municipality has not maintained a clear and consistent separation of the accounts for the different activities of the KLC. On the basis of this, the Authority cannot exclude that a form of cross-subsidisation of the fitness centre occurs.

Furthermore, the 2006/2007 expansion was partly financed through a NOK 10 million bank loan. The fitness centre was intended to share the financing by servicing a proportionate part of the loan. However, its annual accounts from 2008 show that the fitness centre has only partially serviced its part of the loan according to the cost-allocation plan ⁽²⁵⁾. In 2008, the fitness centre contributed NOK 185 000 in interest of the budgeted NOK 684 000, and an instalment of NOK 200 000 of the budgeted NOK 405 000. Thus, the fitness centre at the KLC only covered NOK 385 000 of the total NOK 1 089 000. The remaining part of the 2008 cost of the loan seems to have been serviced by the municipality of Vefsn. In light of this the Authority cannot to exclude that the 2006/2007 expansion of the fitness centre at the KLC has been financed with resources from the municipality.

⁽²³⁾ See the Authority's Decision No 55/05/COL section II.3. p. 19 with further references, published in OJ L 324, 23.11.2006, p. 11 and EEA Supplement No 56, 23.11.2006, p. 1.

⁽²⁴⁾ The Authority has not been provided with figures for earlier years.

⁽²⁵⁾ This has been confirmed by Norwegian authorities in the letter dated 9.9.2009 (Event No 529846) p. 2-3.

2.2. *Favouring certain undertakings or the production of certain goods*

In order to constitute state aid within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement the measure must confer a selective economic advantage upon an undertaking.

2.2.1. *The concept of undertaking*

Firstly, it is necessary to establish whether the fitness centre constitutes an undertaking within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement. According to settled case law, an undertaking encompasses every entity engaged in an economic activity, regardless of the legal status of the entity and the way it is financed ⁽²⁶⁾. Activities consisting in offering services on a given market qualify as economic activities ⁽²⁷⁾, and entities carrying out such activities must be classified as undertakings. The fitness centre at the KLC offers its services to the general population in competition with other undertakings operating on the same market. In light of this, the fitness centre at the KLC seems to constitute an undertaking within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement.

2.2.2. *Compensation for providing services of general economic interest*

As the fitness centre seems to constitute an undertaking, the Authority must assess whether it has received an economic advantage within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement.

The Norwegian authorities argue that the fitness centre is run as a part of the municipal health care service and provides a service of general economic interest within this context, and that the financing of the fitness centre at the KLC merely represents compensation for services rendered provided in accordance with the *Altmark* criteria ⁽²⁸⁾, and consequently does not constitute aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

Indeed, a measure is not caught by Article 61(1) of the EEA Agreement where it “*must be regarded as compensation for the services provided by the recipient undertakings in order to discharge public service obligations, so that those undertakings do not enjoy a real financial advantage and the measure thus does not have the effect of putting them in a more favourable competitive position than the undertakings competing with them*” ⁽²⁹⁾.

In the *Altmark* judgment the Court of Justice held that compensation for public service obligations does not constitute state aid when four cumulative criteria are met:

- First, the recipient undertaking must actually have public service obligations to discharge and such obligations must be clearly defined.
- Second, the parameters on the basis of which the compensation is calculated must be established in advance in an objective and transparent manner.
- Third, the compensation cannot exceed what is necessary to cover all or part of the costs incurred in the discharge of the public service obligations, taking into account the relevant receipts and a reasonable profit.
- Finally, where the undertaking which is to discharge public service obligations is not chosen pursuant to a public procurement procedure which would allow for the selection of the tenderer capable of providing those services at the least cost, the level of compensation needed must be determined on the basis of an analysis of the costs which a typical undertaking, well run and adequately equipped, would have incurred ⁽³⁰⁾.

When these four criteria are met cumulatively, the state compensation does not confer an advantage upon the undertaking. As to the present case, the Authority is in doubt as to whether the fitness centre at the KLC is entrusted with a clearly defined public service obligation as required under

⁽²⁶⁾ Case C-41/90 *Höfner and Elser v Macrotron GmbH* [1991] ECR I-1979 paragraph 21.

⁽²⁷⁾ Case C-35/96 *Commission v Italy* [1998] ECR I-3851 paragraph 36.

⁽²⁸⁾ Case C-280/00 *Altmark Trans and Regierungspräsidium Magdeburg*, cited above.

⁽²⁹⁾ Case C-280/00 *Altmark Trans and Regierungspräsidium Magdeburg*, cited above, paragraph 87.

⁽³⁰⁾ Case C-280/00 *Altmark Trans and Regierungspräsidium Magdeburg*, cited above, paragraphs 89-93.

the first Altmark criterion ⁽³¹⁾. Furthermore, the Authority has doubts as to whether the method of calculating the compensation has been established in advance in an objective and transparent manner (the 2nd Altmark criterion). Moreover it cannot be determined at this stage on the basis of the information provided that it does not exceed what is necessary (the 3rd Altmark criterion) ⁽³²⁾. Finally, the Authority notes that the fitness centre at the KLC has not been selected in a public procurement procedure and that the Norwegian authorities have not provided the Authority with information enabling a verification of whether the costs incurred by the fitness centre at the KLC correspond to the costs of a typical undertaking, well run and adequately equipped as required by the 4th Altmark criterion. Thus, the Authority cannot exclude that the financing of the fitness centre at the KLC gives it an advantage.

Should an advantage have been granted to the fitness centre at the KLC, it would be selective as it only concerns this particular undertaking.

2.3. *Distorting competition and affecting trade between Contracting Parties*

The aid measure must distort competition and affect trade between the Contracting Parties. Under settled case law, the mere fact that a measure strengthens the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-EEA trade, is enough to conclude that the measure is likely to affect trade between Contracting Parties and distort competition between undertakings established in other EEA States ⁽³³⁾.

The state resources allocated to the fitness centre at the KLC seem to constitute an advantage that strengthens the fitness centre's position compared to that of other undertakings competing in the same market. Therefore, the measure seems to threaten to distort competition between undertakings.

The question is whether the financing of the fitness centre at the KLC threatens to affect intra-EEA trade.

A privately owned fitness centre, *Friskhuset Mosjøen* ⁽³⁴⁾, a franchisee under the *Friskhuset* franchisor, is established in Mosjøen, the same city as the KLC. Based only on the available information, the Authority has not been able to determine whether the franchisor or the franchisee are involved in intra-EEA trade.

Regardless of this, the financing of the fitness centre at the KLC might threaten to affect intra-EEA trade in other ways. In the practice of the European Commission, the geographical attraction zone of a service has been held to be an important benchmark when establishing a measure's effect on intra-EEA trade ⁽³⁵⁾. In the Authority's view, fitness centres, in general, seem to provide a service which by its very nature has a limited attraction zone. Based on the information made available to the Authority, the fitness centre at KLC does not seem to be so unique as to attract visitors from afar. Furthermore, the KLC is situated approximately 60 km (by road) from the nearest Swedish border. A distance of about 50 km from the closest EEA State was held to be sufficient to exclude impact on intra-EEA trade from the operation of a swimming pool in Dorsten, Germany ⁽³⁶⁾.

Further indications of lack of effect on intra-EEA trade, held to be relevant in Commission practice, seem to be present. The fitness centre at the KLC does not belong to a wider group of undertakings ⁽³⁷⁾. The information provided to the Authority does not indicate that the fitness centre at the KLC attracts investments to the region where it is established ⁽³⁸⁾.

⁽³¹⁾ With regard to the question of whether the fitness centre at the KLC is entrusted with a clearly defined service obligation, see section II.4.1.

⁽³²⁾ See section II.4.1.

⁽³³⁾ Case 730/79 *Philip Morris Holland* [1980] ECR 2671 paragraphs 11-12.

⁽³⁴⁾ The ownership of the privately owned fitness centre has changed over the years. It has been owned by *Centrum Fysikalske Institutt AS* which in the year 2000 merged with another undertaking and changed name to *Helsehuset Fysioterapi og Manuell Terapi Mosjøen AS*. From 2007 the fitness centre operated as a franchisee under the *Friskhuset* franchisor. The Authority has doubts as to whether any of the previous owners have been involved in intra-EEA trade.

⁽³⁵⁾ See Notice from the Commission on a simplified procedure for treatment of certain types of state aid, published in OJ C 136, 16.6.2009, p. 3 paragraph 5(b) viii, footnote 6 which references the following Commission Decisions in cases N 258/200 (Germany, leisure pool Dorsten), N 486/2002 (Sweden, Aid in favour of a congress hall in Visby), N 610/2001 (Germany, Tourism infrastructure program Baden-Württemberg) and N 377/2007 (The Netherlands, Support to Bataviawerf).

⁽³⁶⁾ See Commission Decision in case N 258/2000. See also Commission Decision in case N 610/2001 section 4.3.

⁽³⁷⁾ See the criteria listed in the Notice from the Commission on a simplified procedure for treatment of certain types of state aid, published in OJ C 136, 16.6.2009, p. 3 paragraph 5(b) viii, footnote 6.L.c.

⁽³⁸⁾ L.c.

Moreover, the Authority has not been provided with sufficient information relating to the market share of the fitness centre at the KLC to make a thorough assessment of the impact, or lack thereof, on intra-EEA trade ⁽³⁹⁾.

It is worth noting that several of the undertakings active on the Norwegian fitness centre market are involved in intra-EEA trade. However, it seems that these undertakings tend to establish fitness centres in more densely populated areas than that of Vefsn municipality ⁽⁴⁰⁾.

In light of the above, the Authority is in doubt as to whether the financing of the fitness centre at the KLC threatens to affect intra-EEA trade.

2.4. Conclusion on the presence of state aid

The Authority consequently has doubts as to whether the measures under scrutiny involve state aid within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement.

3. Notification requirement and standstill obligation

The Norwegian authorities submitted a notification of the financing of the fitness centre at the KLC on 27 January 2009 (Event No 506341). In so far as the financing of the fitness centre at the KLC may constitute state aid within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement, and that this aid constitutes “new aid” within the meaning of Article 1(c) of Part II of Protocol 3, the Norwegian authorities should have notified the aid before putting it into effect pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

It should be recalled that any new aid which is unlawfully implemented and which is finally not declared compatible with the functioning of the EEA Agreement is subject to recovery in accordance with Article 14 of Part II of Protocol 3. However, the Authority notes that any state aid granted more than 10 years before any action is taken by the Authority is deemed to be existing aid not subject to recovery pursuant to Article 15 of Part II of Protocol 3.

4. Compatibility of the aid

The Norwegian authorities have argued that the financing of the fitness centre at the KLC, as far as it is held to constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, must be considered to be compatible either as compensation for providing a service of general economic interest on the basis of Article 59(2) of the EEA Agreement, or alternatively as a cultural measure on the basis of Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

4.1. Service of general economic interest – Article 59(2) of the EEA Agreement

Article 59(2) of the EEA Agreement reads as follows:

“Undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest or having the character of a revenue-producing monopoly shall be subject to the rules contained in this Agreement, in particular to the rules on competition, in so far as the application of such rules do not obstruct the performance, in law or in fact, of the particular tasks assigned to them. The development of trade must not be affected to such an extent as would be contrary to the interests of the Contracting Parties.”

The Norwegian authorities consider that operating the fitness centre at the KLC, as such, constitutes a service of general economic interest ⁽⁴¹⁾. The Norwegian authorities argue that the purpose of operating the fitness centre at the KLC is to stimulate all the residents of the municipality of Vefsn to be more physically active and consequently improve the general health of the local population. However, there seems to be no specific mechanisms in place ensuring

⁽³⁹⁾ L.c.

⁽⁴⁰⁾ Vefsn municipality is located in the second northernmost county of Norway. The KLC is located in a region eligible for regional aid, see the Authority’s Decision No 226/06/COL of 19.7.2006, published in OJ L 54, 28.2.2008, p. 21 and EEA Supplement No 11, 28.2.2008, p. 19.

⁽⁴¹⁾ See letter accompanying the notification of the measure dated 27.1.2009 (Event No 506341), p. 14-19, and letter from Norwegian authorities dated 29.5.2009 (Event No 520013) p. 3-7.

that the fitness centre at the KLC is available to as many users as possible. The so-called FYSAK pass seems to be available to everyone above the age of 15 at the same price, there seems to be no specific means-tested discount available to those of lesser means, although some discounts seem to be granted for young people below the age of 20 and senior citizens⁽⁴²⁾. The Norwegian authorities seem to acknowledge this by stating that “(a) *very small number of groups are excluded due to price*”⁽⁴³⁾. In that sense, the fitness centre seems to function, at least partly, as a normal fitness centre. Furthermore, the Authority questions whether there is a need to subsidise a fitness centre in the specific area of Mosjøen since a privately owned fitness centre has been operating in the same city for more than a decade.

The Authority acknowledges that the Norwegian authorities have a wide margin of discretion regarding the nature of services that could be classified as constituting services of general economic interest⁽⁴⁴⁾. However, in light of the above, the Authority has doubts as to whether the operation the fitness centre at the KLC can constitute a service of general economic interest within the meaning of Article 59(2) of the EEA Agreement.

In this respect, reference is made to the Authority’s guidelines on state aid in the form of public service compensation⁽⁴⁵⁾. The following cumulative criteria must be fulfilled in order for a state aid measure to be considered compatible with the functioning of the EEA Agreement on the basis of Article 59(2) in conjunction with the public service guidelines:

- The service must constitute a genuine service of general economic interest;
- The undertaking must be entrusted with the operation of the service by way of one or more official acts;
- The amount of compensation must not exceed what is necessary to cover the costs incurred in discharging the service.

According to the information provided by the Norwegian authorities, the fitness centre seems to provide certain special preventive and convalescent services to individuals with specific needs in accordance with the municipality’s obligations under Article 1-2 of the MHS Act. Such services seem to be provided to individuals with a so-called FYSAK prescription (*FYSAK Resept*) which can be obtained from a doctor, physical therapist or certain public bodies⁽⁴⁶⁾. However, the Authority has not received specific information pertaining to how the fitness centre at the KLC is compensated for providing such services, and cannot exclude that the compensation does not exceed what is necessary within the meaning of the public service guidelines.

At this stage, the Authority has not been able to assess whether the financing of the fitness centre at the KLC in part or in full can constitute compensation for a service of general economic interest that could be compatible with the functioning of the EEA within the meaning of Article 59(2).

4.2. Article 61(3)(c) of the EEA Agreement

Article 61(3) of the EEA Agreement reads as follows:

“The following may be considered to be compatible with the functioning of this Agreement: [...] (c) aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.”

The Norwegian authorities hold that the aid granted to the fitness centre at the KLC should be considered compatible with the functioning of the EEA Agreement on the basis of the exemption in Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, and more specifically that the operation of the fitness centre must be regarded as a measure to promote culture within the meaning of the provision in Article 107(3)(d) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

⁽⁴²⁾ See <http://www.kippermoen.com/index.asp?side=priser>.

⁽⁴³⁾ See letter from Norwegian authorities dated 29.5.2009 (Event No 520013) p. 13.

⁽⁴⁴⁾ See the public service guidelines paragraph 8.

⁽⁴⁵⁾ Hereinafter referred to as the public service guidelines.

⁽⁴⁶⁾ See http://www.kippermoen.com/index.asp?side=akt_res.

The EEA Agreement does not include a corresponding provision. The Authority nevertheless acknowledges that state aid measures may be approved on cultural grounds on the basis of Article 61(3)(c) of the EEA Agreement ⁽⁴⁷⁾.

In this respect, reference must be made to the European Commission's White Paper on Sports ⁽⁴⁸⁾, which acknowledges that sport is crucial to the well-being of European society. The vast majority of sporting activities take place in non-profit making structures, many of which depend on public support to provide access to sporting activities to all citizens.

However, based on the information available, the Authority has doubts as to whether the operation of the fitness centre at the KLC constitutes a cultural activity.

The Authority notes that the KLC is located in a region eligible for regional aid ⁽⁴⁹⁾ and points to the fact that financing connected to the expansion of 2006/2007 could under certain circumstances be considered compatible with the functioning of the EEA Agreement ⁽⁵⁰⁾. However, the information made available to the Authority during its preliminary examination of the financing of the fitness centre at the KLC does not enable it to make a definite assessment of this question.

5. Conclusion

Based on the information submitted by the Norwegian authorities, the Authority cannot exclude the possibility that the funds received by the fitness centre at the KLC constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

As explained under section II.1.2 above, the Authority considers that the funds stemming from *Norsk Tipping AS* have been granted in accordance with an existing aid scheme, they are not covered by this Decision to open the formal investigation procedure

The Authority has doubts as to whether the financing of the fitness centre at the KLC with funds stemming from the municipality of Vefsn, in particular concerning those funds allocated on the basis of the two expansions in 1997 and 2006/2007, constitute "new aid", which pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3 should have been notified to the Authority prior to its implementation.

The Authority has doubts as to whether the aid granted is compatible with the functioning of the EEA Agreement, in accordance with Article 59(2) or Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

In accordance with Article 4(4) of Part II of Protocol 3, the Authority is obliged to open the procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The Decision to open proceedings is without prejudice to the final Decision of the Authority, which may conclude that the measures in question do not constitute state aid, are to be classified as existing aid or are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Norwegian authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

In light of the foregoing considerations, within one month of receipt of this Decision, the Authority request the Norwegian authorities to provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the financing of the fitness centre at the KLC. In particular, the Authority invites the Norwegian authorities to provide detailed information regarding any funding from the county municipality of Nordland to the fitness centre at the KLC, as mentioned under section II.1.1 of this Decision.

⁽⁴⁷⁾ See for example paragraph 7 (with further references) of the Chapter of the Authority's guidelines on state aid to cinematographic and other audiovisual work, adopted by the Authority by Decision No 774/08/COL of 17 December 2008, not yet published in the OJ or the EEA Supplement, available at the Authority's webpage at: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

⁽⁴⁸⁾ White paper on sport, COM (2007) 391 final.

⁽⁴⁹⁾ See the regional aid maps of assisted areas for Norway registered in the Authority's Decision No 327/99/COL of 16.12.1999 and Decision No 226/06/COL of 19.7.2006.

⁽⁵⁰⁾ For any aid granted after 1 January 2007, Chapter of the Authority's guidelines on National Regional Aid 2007-2013. For aid granted before that date, reference must be made to the provisions of the Chapter on National regional aid adopted by Decision No 319/98/COL of 4.11.1998.

It invites the Norwegian authorities to forward a copy of this Decision to the potential aid recipient of the aid immediately.

The Authority would like to remind the Norwegian authorities that, according to the provisions of Protocol 3, any incompatible aid unlawfully put at the disposal of the beneficiaries will have to be recovered, unless this recovery would be contrary to the general principle of law.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The EFTA Surveillance Authority has decided to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 against Norway regarding the financing of the fitness centre at the Kippermoen Leisure Centre.

Article 2

The Norwegian authorities are invited, pursuant to Article 6(1) of Part II of Protocol 3, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

Article 3

The Norwegian authorities are requested to provide within one month from notification of this Decision, all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the aid measure.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Norway.

Article 5

Only the English version is authentic.

Done at Brussels, 16 December 2009.

For the EFTA Surveillance Authority

Per Sanderud

President

Kristján Andri Stefánsson

College Member

**Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 2010/EES/35/02
3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls,
sem varðar ríkisaðstoð, í tengslum við sölu sveitarfélagsins Asker á lóð til Asker
Brygge AS**

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 538/09/COL frá 16. desember 2009, sem er birt á upprunalegu, fullgiltu tungumáli á eftir þessu ágripi, markar upphaf málsmeðferðar samkvæmt 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls. Stjórnvöldum í Noregi hefur verið tilkynnt um málsmeðferðina með afriti af ákvörðuninni.

Eftirlitsstofnun EFTA veitir EFTA-ríkjunum, aðildarríkjum Evrópusambandsins og áhugaaðilum eins mánaðar frest frá birtingardegi þessarar auglýsingar til að gera athugasemdir við ráðstöfunina sem um ræðir. Athugasemdirnar skal senda á eftirfarandi pósthöfn:

EFTA Surveillance Authority
Registry
35, Rue Belliard
B-1040 Brussel/Bruxelles

Athugasemdum, sem berast, verður komið á framfæri við stjórnvöld í Noregi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

ÁGRIP

Með bréfi, sem Eftirlitsstofnun EFTA barst 13. febrúar 2009, tilkynntu stjórnvöld í Noregi um sölu sveitarfélagsins Asker á lóð til félagsins Asker Brygge AS.

Sveitarfélagið Asker og Asker Brygge gerðu samning árið 2001 þar sem Asker Brygge var veittur réttur, fram til 31. desember 2009, til að kaupa lóð á föstu verði sem nemur 8 milljónum norskra króna, leiðréttu miðað við vísitölu neysluverðs. Asker Brygge ákvað 2005 að nýta sér réttinn til að kaupa lóðina. Að loknum samningaviðræðum komust aðilar að samkomulagi um söluverð að fjárhæð 8 727 462 norskra króna og gerðu samning um sölu á hinn 21. mars 2007. Lóðin var færð á nafn Asker Brygge sama dag þó svo að söluandvirðið yrði greitt í tvennu lagi, eins og þegar hafði verið kveðið á um í kaupréttarsamningnum frá 2001. Síðari afborgunin svarar til 70% af söluverðinu (6 109 223 norskra króna) og er á gjalddaga hinn 31. desember 2011. Sveitarfélagið Asker mun ekki innheimta vexti af síðari afborguninni.

Eftirlitsstofnun EFTA telur vafa leika á því hvort viðskiptin, sem snúa að sölu lóðarinnar, hafi farið fram í samræmi við markaðsfjárfestaregluna. Kveðið var á um skilyrðin fyrir sölunni síðar á kaupréttartímabilinu í samningnum frá 2001. Eftirlitsstofnun EFTA hefur metið hvort kaupréttarsamningurinn frá 2001 hafi verið gerður samkvæmt markaðsskilmálum. Stofnunin dregur í efa að Asker Brygge hafi greitt fyrir kaupréttinn sem slíkan og að á móti skilyrðum, sem voru ívinnandi fyrir kaupandann, hafi komið samsvarandi skuldbindingar fyrir kaupandann eða réttindi fyrir seljandann. Með kaupréttarsamningnum var Asker Brygge ekki aðeins veittur réttur til að kaupa eignina hvenær sem var á næstu árum á eftir heldur var einnig ákveðið verðið sem skyldi gilda í slíkum viðskiptum. Kauprétturinn gaf Asker Brygge þar með kost á að fylgjast með þróun fasteignaverðs á nokkurra ára tímabili til að nýta sér síðan kaupréttinn og kaupa eignina á verði sem samið var um 2001. Sveitarfélaginu var hins vegar meinað að selja öðrum aðila eignina á sama tímabili. Ennfremur gat Asker Brygge unnið skipulega að því að fá sveitarfélagið til að breyta reglum um nýtingu eignarinnar í þeim tilgangi að auka markaðsvirði hennar. Að auki fengi sveitarfélagið ekki greiðslu ef ekki yrði af sölunni.

Í kaupréttarsamningnum voru einnig aðrir þættir sem virtust til þess fallnir að auka virði kaupréttarins, m.a. átti Asker Brygge rétt á að óska eftir að samið yrði um verðið á ný, færi svo að fasteignaverð lækkaði umtalsvert, en sveitarfélagið átti ekki samsvarandi rétt á nýjum samningaviðræðum. Verðið var leiðrétt miðað við vísitölu neysluverðs, þótt fasteignaverð væri ekki inni í þeirri vísitölu. Sveitarfélagið Asker ákvað að fresta greiðslu á 70% af umsömdu söluverði án þess að innheimta vexti vegna þeirrar frestunar, enda þótt lóðin hefði verið færð að fullu á nafn nýs eiganda þegar í stað.

Af þessum ástæðum telur Eftirlitsstofnun EFTA vafasamt að einkarekið fyrirtæki hefði gert kaupréttarsamning til svo langs tíma, með sambærilegum skilyrðum og sveitarfélagið Asker, án þess að krefjast endurgjalds fyrir kaupréttinn sem slíkan og hagstæð skilyrði sem í honum fólust.

Þar eð ekki er unnt, að svo komnu máli, að ákvarða hvort kaupréttarsamningurinn hafi uppfyllt skilyrði markaðsfjárfestareglunnar verður stofnunin að kanna frekar hvort eignin hafi verið yfirfærð á verði sem var undir markaðsverði 2007 þegar salan fór í raun fram og hvort Asker Brygge hafi þar með þegið ríkisaðstoð í skilningi 61. gr. EES-samningsins. Stofnunin hefur borið verðið, sem Asker Brygge greiddi, 8 727 462 norskra króna, saman við tiltækar upplýsingar um markaðsvirði eignarinnar á þeim tíma sem hún var seld. Stjórnvöld í Noregi hafa lagt fram þrjár skýrslur um verðmat á eigninni. Í fyrstu skýrslunni, dags. 30. júní 2006, er virði lóðarinnar 2001, á þeim tíma þegar kaupréttarsamningurinn var gerður, metið á 9,6 milljónir norskra króna, með hugsanlegu $\pm 15\%$ fráviki. Í annarri skýrslunni, dags. 18. janúar 2008, er talið að markaðsvirði lóðarinnar 2007 hafi numið 26 milljónum norskra króna, sem samsvarar 17 milljónum norskra króna á árinu 2001. Í þriðju skýrslunni, dags. 16. júní 2008, sem sömu matsmenn gerðu, var virðið leiðrétt og metið á 14 milljónir norskra króna 2007 og 8 milljónir norskra króna 2001, að teknu tilliti til virðislækkunar vegna viðbótarskuldbindingar, sem lögð var á Asker Brygge í tengslum við notkun Slepnden Båtförening AS á hluta eignarinnar.

Eftirlitsstofnun EFTA telur vafa leika á að rétt virði eignarinnar með auðkenninu 32/17 komi fram í neinni skýrslunnar þriggja og hefur efasemdir um að markaðsverð hafi verið greitt fyrir eignina og um að einkafjárfestir hefði fallist á að greiðslu söluverðsins yrði frestað án þess að vextir yrðu reiknaðir.

Stuðningsráðstafanir, sem falla undir ákvæði 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins, eru í almennum atriðum ósamrýmanlegar framkvæmd EES-samningsins, nema þær fullnægi skilyrðum fyrir undanþágu samkvæmt ákvæðum 2. eða 3. mgr. 61. gr. samningsins. Eftirlitsstofnun EFTA efast aftur á móti um að viðskiptin, sem hér eru til athugunar, geti talist réttlætanleg með vísan til ákvæða EES-samningsins um ríkisaðstoð.

Niðurstaða

Með hliðsjón af því, sem hér hefur verið rakið, hefur Eftirlitsstofnun EFTA ákveðið að hefja formlega rannsókn í samræmi við 2. mgr. 1. gr. EES-samningsins. Áhugaaðilum er gefinn kostur á að leggja fram athugasemdir og skulu þær berast áður en mánuður er liðinn frá því að ákvörðun þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION**No 538/09/COL****of 16 December 2009**

to initiate the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement with regard to the notification of sale of land in the municipality of Asker

(Norway)

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY ⁽¹⁾,

HAVING REGARD to the Agreement on the European Economic Area ⁽²⁾, in particular to Articles 61 to 63 and Protocol 26 thereof,

HAVING REGARD to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽³⁾, in particular to Article 24 thereof,

HAVING REGARD to Article 1(2) of Part I and Articles 4(4) and 6 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement ⁽⁴⁾,

HAVING REGARD to the Authority's Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement ⁽⁵⁾, and in particular the chapter on state aid elements in sales of land and buildings by public authorities ⁽⁶⁾,

HAVING REGARD to the Authority's Decision of 14 July 2004 on the implementing provisions referred to under Article 27 of Part II of Protocol 3 ⁽⁷⁾.

Whereas:

I. FACTS**1. Procedure**

By letter of 15 December 2008 (Event No 508884), received by the Authority on 13 February 2009, the Norwegian authorities notified a sale of land by the municipality of Asker, pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

By letter dated 8 April 2009 (Event No 512188), the Authority requested additional information. The Norwegian authorities replied by letter dated 11 May 2009 (Event No 518079).

By letter of 7 July 2009 (Event No 521778), the Authority sent a second request for information. The Norwegian authorities responded by letter dated 14 August 2009 (Event No 527555).

2. Description of the notification

The Norwegian authorities have notified a sale of a plot of land by the municipality of Asker to the company Asker Brygge AS (hereinafter referred to as "Asker Brygge").

⁽¹⁾ Hereinafter referred to as the Authority.

⁽²⁾ Hereinafter referred to as the EEA Agreement.

⁽³⁾ Hereinafter referred to as the Surveillance and Court Agreement.

⁽⁴⁾ Hereinafter referred to as Protocol 3.

⁽⁵⁾ Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, adopted and issued by the Authority on 19.1.1994, published in the *Official Journal of the European Union* (hereinafter referred to as OJ) L 231, 3.9.1994, p. 1 and EEA Supplement No 32, 3.9.1994, p. 1. Hereinafter referred to as the State Aid Guidelines. The updated version of the State Aid Guidelines is published on the Authority's website: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

⁽⁶⁾ Hereinafter referred to the Guidelines on sale of land.

⁽⁷⁾ Decision No 195/04/COL of 14 July 2004 (published in OJ L 139, 25.5.2006, p. 37 and EEA Supplement No 26, 25.5.2006, p. 1), as amended. A consolidated version of the Decision can be found on: www.eftasurv.int.

The municipality of Asker and Asker Brygge entered into an agreement in 2001 (hereinafter referred to as the “option agreement”), according to which Asker Brygge was granted an option, lasting until 31 December 2009, to buy land for a fixed sum of NOK 8 million, adjusted according to the consumer price index. According to the option agreement the municipality intended to give Asker Brygge the option to buy the property at market price provided that Asker Brygge undertook extensive planning and research with the aim of obtaining a reregulation of the property and then developing the property.

In 2004 the option agreement was renewed, and the validity of the option was extended until 31 December 2014 under similar conditions regarding the progress of the reregulation work. In 2005, Asker Brygge called upon the option to buy the land. The property is registered in the Norwegian property register as *Nesøyveien 8, gnr. 32 bnr. 17* in the municipality of Asker and is approximately 9 700 m². After negotiations the parties agreed to a sales price of NOK 8 727 462 and entered into a sales agreement on 21 March 2007. The land was transferred to Asker Brygge on the same date although the sales sum was to be paid in two instalments. The first instalment of 30 % of the sales sum was paid in 2007 on the date of the transfer of the property. The second and largest instalment, 70 % of the sales sum (NOK 6 109 223), is due at the latest 31 December 2011. The municipality of Asker will not charge any interest rate on the second instalment.

The municipality of Asker and Asker Brygge are of the opinion that the sales contract does not entail any state aid because the sales price reflects the market value. The Norwegian authorities have nonetheless decided to notify the transaction for reasons of legal certainty.

II. ASSESSMENT

1. The presence of state aid within the meaning of Article 61(1) EEA Agreement

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement”.

2.1. Market investor principle

2.1.1. Introduction

If the transaction was carried out in accordance with the market economy investor principle, i.e., if the municipality sold the land for its market value and the conditions of the transaction would have been acceptable for a private seller, the transaction would not involve the grant of state aid.

In the following the Authority will assess whether the municipality of Asker has granted illegal state aid to Asker Brygge in connection with the sale of the plot of land gbnr 32/17. The sale of land could qualify as state aid if the sale was not carried out at market price. As a point of departure, the assessment of whether a property has been sold at market value should be assessed at the time of the conclusion of the contract. The circumstances of this sale of land are somewhat particular in the sense that there exists several agreements concerning the sale: An option agreement from 2001, an extended option agreement from 2004 and a sales agreement from 2007.

The option agreement not only gave Asker Brygge a right to acquire the property at any given time over the years to come but also fixed the price for a later transfer. The option thereby entailed a possibility for Asker Brygge to observe the development of property prices over a number of years, thereafter to take up the option to buy the property for the price agreed in 2001. While the Authority fully recognises the right for public authorities also to operate in a market on commercial terms, it nevertheless finds reason to consider carefully whether a similar agreement would have been concluded by a private market operator. The Authority will in that

regard consider whether Asker Brygge paid for the option as such, and whether the favourable conditions for the buyer appear to be balanced by corresponding obligations for the buyer or rights for the seller.

If the option agreement as such cannot be said to comply with the private market investor principle, the Authority will assess whether the property was transferred at market value when the sales agreement was concluded in 2007. Thus, the Authority will in the following firstly assess the option agreement of 2001 (and the extension signed in 2004) and, secondly, whether the actual sale of land in 2007 was accomplished at market price.

2.1.2. The market price of the option agreement signed in 2001

As regards the option agreement, it has to be examined whether a private investor operating in a market economy would have chosen to enter into a similar agreement regarding the price and terms as the one signed between the municipality of Asker and Asker Brygge in 2001. In making that assessment, the Authority cannot replace the municipality's commercial judgement with its own, which implies that the municipality, as the seller of the plot of land, must enjoy a margin of judgement. There can be a number of commercially sound reasons to enter into an agreement under given conditions. When there is no plausible explanation for the municipality's choice the measure could qualify as state aid.

On the basis of the information available to the Authority, the conditions for the later sale were laid down in the option agreement signed in 2001. This agreement gave Asker Brygge a right, but not an obligation, to buy the property on pre-determined conditions at any given time until 31 December 2009. On the other hand, the municipality was barred from selling the property to someone else in the same period. The main features of the option agreement which are relevant for the state aid assessment are (i) the agreed price of NOK 8 million, adjusted in accordance with the consumer price index, (ii) the right of renegotiation agreed for Asker Brygge in case property prices should decrease considerably before the option was invoked (there was no corresponding right of renegotiation for the municipality should the property prices increase considerably), (iii) the payment in two instalments, whereby 70 % of the sales price would be paid before 31 December 2011 at the latest, but no interest would be charged for this delay. In 2004 the municipality and Asker Brygge prolonged the option agreement until 2014, but did not modify any of the other conditions for the transaction.

According to the information available to the Authority, the municipality carried out no value assessment of the property before it entered into the agreement with Asker Brygge in 2001. Thus, it is not clear to the Authority on which basis the municipality arrived at the agreed price of NOK 8 million for the sale of land gbnr. 32/17. In the information presented to the Authority, Asker municipality nevertheless appears to argue that this amount was indeed the market value of the property in 2001.

Even if it is assumed that NOK 8 million represented the market price for the property as such in 2001, the Authority questions whether the market value of the option agreement only corresponds to the value of the property or whether the market value of the other elements agreed upon should be taken into account. In the Authority's view, if only the market value for the property had to be considered, that would entail that Asker Brygge got the option as such for free. As mentioned above, this option enabled the company to observe the development of property prices for a number of years. Statistically, property prices tend to increase over time. Furthermore, Asker is located close to Oslo and has experienced a continuous growth in population, something that would usually influence property prices positively.

The option agreement barred the municipality from selling the property to another buyer, and thus tied up capital for which the municipality could have found alternative uses or received interest. Indeed, the extension in 2004 prolonged the option with an additional 5 years without remuneration. It enabled Asker Brygge to actively approach the municipality in order to reregulate the property for purposes that would increase the market value. Moreover, the municipality would not receive any payment in case of no subsequent sale.

Under the option agreement, some aspects of a possible future sales contract were also agreed upon. In particular, regarding the reregulation of the area, Asker Brygge had an obligation to finish the preparatory works that would lead to the reregulation process. If this condition was not met, the municipality of Asker could terminate the contract. The Norwegian authorities argue that there is an uncertainty or risk connected to the reregulation process. Nevertheless, the option agreement gave Asker Brygge the opportunity to work on it for several years before deciding to buy the property, which in the opinion of the Authority reduced the risk considerably. In addition, if the property was reregulated, this would increase the value of the property. Hence, the option agreement did not entail any real risk for Asker Brygge.

In the Authority's preliminary view, that option itself, independent of whether it was exercised or not, had a value in 2001 when the agreement was concluded. From the documentation and explanations the Authority has received so far, there is no information that the buyer paid for the option as such.

The option agreement also included other elements that appear to be capable of increasing the value of the option. The first element concerns the mechanism to regulate the price. Asker Brygge had the right to request renegotiations of the price if property prices in Asker should decrease considerably before the option was invoked. As mentioned above, the agreement did not provide a corresponding right of renegotiation for the municipality should the property prices increase considerably. According to the Norwegian authorities, the background for including a right for Asker Brygge to renegotiate the agreement was that the municipality of Asker considered the property to be difficult to develop, *inter alia* due to the short distance to the highway (E-18), and the transaction would therefore involve substantial economic risk. The Authority however, has doubts as to whether a private market investor would have entered into such an agreement without a mutual right to adjustment if property prices should increase or decrease considerably. In this regard, the right for the municipality to adjust the price in accordance with the consumer price index appears not to be sufficient to compensate for the lack of a corresponding right of renegotiation.

In addition, the Authority doubts that the consumer price index would be the correct index to use when adjusting for changes in property prices. The consumer price index is a measure estimating the change in the average price of consumer goods and services purchased by households, and does not reflect the price movements of the property market. Property prices develop at a different pattern than other prices, and real estate prices are therefore normally not taken into account when determining the consumer price index.

In addition, the municipality of Asker agreed to postpone the payment of 70 % of the agreed sales price until 31 December 2011 at the latest ⁽⁸⁾ without charging any interest for this deferral. According to the Norwegian authorities, the postponement of full payment without any interest was accepted because the property was considered difficult to develop. The Authority doubts that a private operator would have agreed to postpone the payment over such a long period of time without requiring any interest payments. Moreover, it doubts whether a private operator would have transferred full ownership of the property before full payment had been received.

For these reasons, the Authority doubts that a private operator would have entered into such a long option agreement, on similar conditions as the municipality of Asker without requiring remuneration for the option and the favourable conditions as such. By simply requiring a remuneration corresponding to the value of the property in 2001, the municipality of Asker ran the risk of granting state aid later if property prices should increase. It is therefore necessary to examine whether the property was transferred at a price below market value in 2007 and whether Asker Brygge thereby received state aid within the meaning of Article 61 EEA. The Authority will therefore in the following assess the available information regarding the market value in 2007.

⁽⁸⁾ According to the sales contract clause 3, the payment shall take place prior to any building activity starts and in any case within 31.12.2011.

2.1.3. *The market value of the property at the time of the sales agreement*

In 2005, Asker Brygge called upon the option and negotiations started with the municipality. Although the conditions for the sale were laid down in the 2001 option agreement, the sales contract was concluded in 2007.

In the following, the Authority will therefore compare the price of NOK 8 727 462 paid by Asker Brygge with the market value of the property at the time of the sale.

2.1.3.1 The value of the plot of land gbnr 32/17

According to the Authority's State Aid Guidelines on sale of land, a sale of land and buildings following a sufficiently well-publicised and unconditional bidding procedure, comparable to an auction, accepting the best or only bid, is by definition at market value and consequently does not contain state aid. Alternatively, to exclude the existence of aid when a sale of land is conducted without an unconditional bidding procedure, an independent valuation should be carried out by one or more independent asset valuers prior to sales negotiations in order to establish the market value on the basis of generally accepted market indicators and valuation standards. The valuer should be independent in the execution of his tasks, i.e. public authorities should not be entitled to issue orders as regards the result of the valuation. In the case at hand, the municipality of Asker did not arrange for an unconditional bidding procedure nor collect an independent expert evaluation before entering into the agreement. Thus, the existence of state aid cannot automatically be excluded.

In the notification, the Norwegian authorities have submitted 3 value assessments of the property in question. None of the value assessments were conducted before the option agreement was entered into in 2001.

The first report dated 30 June 2006 was conducted by licensed property surveyors of Verditakst AS, Takst Senteret and Agdestein ⁽⁹⁾. According to this report the estimated value of the land in 2001, the time the option contract was entered into, was NOK 9.6 million, with a possible variation of +/- 15%. However, this appears to be a very approximate estimation.

The Norwegian authorities enclosed with the notification two additional value assessments which TJB Eiendomstaksering-Ek & Mosveen AS-Bjørn Aarvik had carried out on behalf of the municipality. In the first report dated 18 January 2008 ⁽¹⁰⁾, the market value of the land in 2007 was estimated at NOK 26 million. As the contract between the municipality and Asker Brygge was entered into in 2001, this price was discounted to 2001 values. The discounted value of NOK 26 million of 2007 using a rate of 5.5 % over 7.5 years was NOK 17 million in 2001.

In the second report dated 16 June 2008 ⁽¹¹⁾, TJB Eiendomstaksering-Ek & Mosveen AS-Bjørn Aarvik estimated the market value of the land in 2007 at NOK 12 million. The discounted value of NOK 12 million of 2007 using the same discount rate as before (i.e. 5.5 % over 7.5 years) corresponded to NOK 8 million in 2001. Thus, the discrepancy between the two reports is NOK 9 million for the value of the property in 2001 and NOK 14 million for the value of the property in 2007.

The Norwegian authorities have explained that this difference is based on the estimated value reduction of an additional obligation put upon Asker Brygge with regard to the use of part of the property by Slepender Båtförening AS ⁽¹²⁾. The option agreement of 2001 includes a clause saying that a part of the property is let to Slepender Båtförening as a marina for small boats and that Asker Brygge would have to compensate for their right to a small-boat marina/compensation vis-à-vis the municipality of Asker if development of the property started before the rental contract expires. The rental contract expired in June 2009. Furthermore, in clause 3 of the option

⁽⁹⁾ Enclosure 9 to the notification.

⁽¹⁰⁾ Enclosure 5 to the notification.

⁽¹¹⁾ Enclosure 3 to the notification.

⁽¹²⁾ Hereinafter referred to as Slepender Båtförening.

agreement it is stated that Asker Brygge will, together with the municipality of Asker, reach a satisfying solution regarding the needs of Slependsen Båttforening within the scope of the activity at the time of the agreement.

When the option agreement was entered into in 2001, Slependsen Båttforening paid an annual lease of NOK 19 500 to the municipality of Asker ⁽¹³⁾. Although it was difficult to state the exact economic consequence of the obligation for Asker Brygge at the time the option agreement was entered into, Asker Brygge and Slependsen Båttforening signed an agreement on 1 June 2006 according to which the latter was to pay NOK 850 000 (cf. clause 2.4 in the agreement). According to the explanations provided by the Norwegian authorities, the value assessment from January 2008 was based on an incorrect interpretation of an agreement between Asker Brygge and Slependsen Båttforening since it did not reflect the obligation to pay NOK 850 000. The asset valuers interpreted the clause in the option agreement in such a way that Slependsen Båttforening would have had the right to rent or buy the boat places at market price after the expiry of the rental contract. However, the Norwegian authorities are of the opinion that the sum of NOK 850 000, which represents the fulfilment of the obligation towards Slependsen Båttforening, had to be taken into consideration when the market value of the property was assessed for 2001 and 2007. Thus, the municipality of Asker instructed TJB Eiendomstaksering—Ek & Mosveen AS—Bjørn Aarvik to use NOK 850 000 as the basis for the value estimation of Slependsen Båttforenings's 65 boat places in their assessment dated 16 June 2008. The Authority considers that this sum is relevant for the assessment of the 2007 property value, as this was known information at the time.

The Authority has doubts as to which of the reports correctly determine the value of the property gbnr 32/17. Furthermore, the Authority notes that the estimations of the different value assessments are not only very different but are also more uncertain due to the fact that they were carried out several years after the option agreement was entered into, and two of them, the year after the sales agreement was entered into. The latest value assessment, the second report, dated 16 June 2008 ⁽¹⁴⁾, carried out by TJB Eiendomstaksering—Ek & Mosveen AS—Bjørn Aarvik, estimated the market value of the land in 2007 at NOK 12 million, which is NOK 3 272 538 more than the price paid. This is an indication that the sale was not carried out at market price and also that the consumer price index was not the correct adjustment index. Thus, the Authority questions whether market price was paid for the property.

2.1.3.2 The value of the interest advantage of the soft loan

According to the Norwegian authorities the interest rate advantage is taken into consideration by the property surveyors in the report of 2006. However, as far as the Authority can see, the interest rate advantage is not mentioned or discussed in the report referred to, nor is it mentioned in any of the other reports.

In the opinion of the Authority, the municipality might have therefore forgone interest payments that a private market player would normally have required. Thus, the Authority has doubts as to whether a private market investor would have accepted the long deferral of payment without interest.

2.1.4. Conclusion on the market investor principle

For the above-mentioned reasons, the Authority has doubts regarding the price agreed upon in the option agreement and whether it corresponded to the market price for such an agreement, which should reflect the property value at the time of the agreement combined with the value of the option and the special arrangements granted to the buyer. Moreover, the Authority has doubts regarding the actual price agreed upon in the sales agreement and whether it corresponded to the market price of the property at the time the sales agreement was concluded. Therefore, on the basis of the information provided by the Norwegian authorities, the Authority cannot conclude that the sale of the concerned plot of land gbnr. 32/17 to Asker Brygge AS for the sales price of NOK 8 727 462 was carried out in accordance with the market investor principle.

⁽¹³⁾ This sum was determined on the basis of an agreement signed in 1999 between the Municipality of Asker and Slependsen Båttforening. Enclosure 8 to the letter dated 11.5.2009.

⁽¹⁴⁾ Enclosure 3 to the notification.

2.2. State resources

In order to qualify as state aid, the measure must be granted by the State or through state resources. The concept of State does not only refer to the central government but embraces all levels of the state administration (including municipalities) as well as public undertakings.

If the municipality sold the land below its market price, it would have foregone income. In such circumstances, Asker Brygge should have paid more for the land and therefore there is a transfer of resources from the municipality.

For these reasons, the Authority considers that if the sale did not take place in accordance with market conditions, state resources within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement would be involved.

2.3. Favouring certain undertakings or the production of certain goods

First, the measure must confer on Asker Brygge advantages that relieve the undertaking of charges that are normally borne from its budget. If the transaction was carried out under favourable terms, in the sense that Asker Brygge would most likely have had to pay a higher price for the property if the sale of land had been conducted according to the market investor principle, and to have paid market interest rates for the loan if it was to borrow the same amount from a bank, the company would have received an advantage within the meaning of the state aid rules.

Second, the measure must be selective in that it favours "*certain undertakings or the production of certain goods*". There is only one possible beneficiary of the measure under assessment, i.e. Asker Brygge. The measure is thus selective.

2.4. Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties

The aid must distort competition and affect trade between the Contracting Parties of the EEA Agreement.

A support measure granted by the State would strengthen the position of Asker Brygge vis-à-vis other undertakings that are competitors active in the same business areas of real estate and property development. Any grant of aid strengthens the position of the beneficiary vis-à-vis its competitors and accordingly distorts competition within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. To the extent that the company is active in areas subject to intra-EEA trade, the requirements of Article 61(1) of the EEA Agreement for a measure to constitute state aid are fulfilled.

2.5. Conclusion

For the above mentioned reasons, the Authority has doubts as to whether or not the transaction concerning the sale of the plot of land gbnr 32/17 to Asker Brygge as laid down in the option agreement signed in 2001 and later agreements entail the grant of state aid.

3. Procedural requirements

Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3, "*the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. [...] The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision*".

The Norwegian authorities submitted a notification of the sale of land on 13 February 2009 (Event No 508884). However, the municipality had, in 2001, already entered into an option agreement which determined the future conditions for the sale in March 2007. Moreover, the property was transferred and a soft loan granted to Asker Brygge in March 2007, when the sales agreement was signed, the transaction accomplished and the payment in instalments was agreed. Therefore, the

Authority concludes that if the measure constitutes state aid, the Norwegian authorities have not respected their obligations pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

4. Compatibility of the aid

Support measures caught by Article 61(1) of the EEA Agreement are generally incompatible with the functioning of the EEA Agreement, unless they qualify for a derogation in Article 61(2) or (3) of the EEA Agreement.

The derogation of Article 61(2) is not applicable to the aid in question, which is not designed to achieve any of the aims listed in this provision. Nor does Article 61(3)(a) or Article 61(3)(b) of the EEA Agreement apply to the case at hand. Further, the area where the property is located cannot benefit from any regional aid within the meaning of Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

The Authority therefore doubts that the transaction under assessment can be justified under the state aid provisions of the EEA Agreement.

5. Conclusion

Based on the information submitted by the Norwegian authorities, the Authority has doubts as to whether or not Asker Brygge has received unlawful state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement in the context of the transaction regarding the sale of a plot of land.

The Authority has moreover doubts that this state aid can be regarded as complying with Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, the Authority is obliged to open the procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The decision to open proceedings is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures in question are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Norwegian authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

In light of the foregoing considerations, within one month of receipt of this decision, the Authority request the Norwegian authorities to provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the said transaction.

It invites the Norwegian authorities to forward a copy of this decision to Asker Brygge immediately.

The Authority would like to remind the Norwegian authorities that, according to the provisions of Protocol 3, any incompatible aid unlawfully put at the disposal of the beneficiaries will have to be recovered, unless this recovery would be contrary to the general principle of law.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The EFTA Surveillance Authority has decided to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 against Norway regarding the transaction concerning the sale of the plot of land gbnr 32/17 to the company Asker Brygge AS by the municipality of Asker.

Article 2

The Norwegian authorities are invited, pursuant to Article 6(1) of Part II of Protocol 3, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

Article 3

The Norwegian authorities are requested to provide within one month from notification of this decision, all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the aid measure.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Norway.

Article 5

Only the English version is authentic.

Done at Brussels, 16 December 2009.

For the EFTA Surveillance Authority

Per Sanderud

President

Kristján Andri Stefánsson

College Member

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2010/EES/35/03

(mál COMP/M.5741 – CDC/Veolia Environnement/Transdev/Veolia Transport)

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. júní 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem frönsku fyrirtækin Veolia Environnement („Veolia Environnement“) og Caisse des Dépôts et Consignations („CDC“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í frönsku fyrirtækjunum Transdev („Transdev“) og Veolia Transport („Veolia Transport“) og stofna nýtt fyrirtæki, Veolia Transdev.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Veolia Environnement: alþjóðleg samsteypa sem starfar að i) stjórnun í umboði annarra á þjónustu á sviði vatns og sorphreinsunar, ii) þjónustu á sviði hreinsunar og meðhöndlunar úrgangs, iii) þjónustu á sviði orku og iv) stjórnunar í umboði annarra á flutningaþjónustu
 - Veolia Transport: dótturfélag Veolia Environnement, sem sérhæfir sig í þjónustu á sviði almenningssamgangna og í stjórnun, í umboði annarra, á netum fyrir allar tegundir ökutækja (strætisvagna, lestar, jarðlestar, sporvagna, o.s.frv.) í borgum, milli borga (á sýslu- og svæðisvísu) og á landsvísi um allan heim
 - CDC: opinbert fyrirtæki sem sinnir verkefnum sem varða almannahagsmuni, t.d. i) stjórnun einkasjóða sem opinber yfirvöld vilja veita sérstaka vernd og ii) lánveitingum til og fjárfestingum í starfsemi sem varðar almannahagsmuni. CDC starfar m.a. á sviði einstaklingstrygginga, flutninga, fasteigna og þróunar fyrirtækja og þjónustu
 - Transdev: dótturfélag CDC sem sér um flutningastarfsemi í borgum og milli borga með lestum, sporvögnum eða jarðlestum, strætisvögnum, langferðabílum, rafknúnum strætisvögnum, farþegabátum á ám, með samnýtingu bíla og með reiðhjólum, einkum í Evrópu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 176, 2. júlí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5741 – CDC/Veolia Environnement/Transdev/Veolia Transport, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV)**

2010/EES/35/04

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. júní 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin Georg von Holtzbrinck GmbH & Co. KG („Holtzbrinck“) og Bertelsmann AG („Bertelsmann“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í nýju sameiginlegu fyrirtæki Premium Vertriebs GmbH („Premium“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Holtzbrinck : alþjóðlegt fjölmiðlafyrirtæki sem starfar á sviði almennrar bókaútgáfu, menntunar og vísinda, dagblaða- og tímaritaútgáfu, svo og á sviði rafrænna miðla og þjónustu
 - Bertelsmann : alþjóðlegt fjölmiðlafyrirtæki sem starfar á sviði sjónvarps- og útvarpsrekstrar, útgáfustarfsemi og annarra fjölmiðla og samskiptaþjónustu
 - Premium : vettvangur á Netinu fyrir dreifingu hvers kyns bóka, einkum fyrir rafrænar vörur til útgáfu á þýsku („rafbækur“)
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 182, 7. júlí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.5875 – Lactalis/Puleva Dairy)

2010/EES/35/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. júlí 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækjasamsteypa Groupe Lactalis („Lactalis“) öðlast með hlutafjár- og eignakaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í spænska fyrirtækinu Puleva Dairy („Puleva Dairy“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Lactalis : framleiðsla og sala á mjólkurafurðum
 - Puleva Dairy : framleiðsla og sala á mjólkurafurðum
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 185, 9. júlí 2010). Þær má senda með simbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5875 – Lactalis/Puleva Dairy, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT)

2010/EES/35/06

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. júní 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“) og fyrirtækið Standard Chartered Private Equity Limited frá Hong Kong („SCPEL“), fyrir milligöngu dótturfélaga, öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í viðskiptadeildum fyrirtækisins Acument Global Technologies, Inc. („fyrirtækið sem fjárfest er í“), alþjóðlegu rafeinda- og viðskiptadeildinni í Singapúr („GEC“) og alþjóðlegu deildinni fyrir blindfestingar í Bretlandi („Avdel“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC: ráðgjöf til fjárfestingasjóða og stjórnun þeirra
 - SCPEL: fjárfestingar í óskráðum félögum og
 - Fyrirtækið sem keypt er í: framleiðsla á ýmiss konar festingarbúnaði og –lausnum
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 178, 3. júlí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2010/EES/35/07****(mál COMP/M.5896 – Barclays/Credit Suisse/Ionbond Group)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. júní 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Barclays Plc („Barclays“) og svissneska fyrirtækið Credit Suisse Group AG („Credit Suisse“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í svissneska fyrirtækinu SSCP Coatings SARL („Ionbond Group“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Barclays: alþjóðleg fjármálaþjónusta, almenn bankaþjónusta og viðskiptabankaþjónusta, kreditkort, fjárfestingabankastarfsemi, eigna- og fjármagnsstýring og þjónusta á sviði fjárfestingastýringar
 - Credit Suisse: alþjóðleg fjármálaþjónusta, almenn bankaþjónusta og viðskiptabankaþjónusta, eigna- og fjármagnsstýring, fjárfestingabankastarfsemi og eignastýring
 - Ionbond Group: yfirborðsmeðferð, aðallega á málmhlutum, í því skyni að bæta tiltekna eiginleika þeirra, svo sem að stjórna núningi og sliti á íhlut, auka viðnám gegn tæringu, breyta eðliseiginleikum hans, o.s.frv.
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 178, 3. júlí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5896 – Barclays/Credit Suisse/Ionbond Group, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.5901 – Montagu/GIP/Greenstar)

2010/EES/35/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. júní 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Montagu Private Equity LLP („Montagu“) og bandaríska fyrirtækið Global Infrastructure Partners („GIP“), sem lúta sameiginlegum yfirlæðum bandaríska fyrirtækisins General Electric Company („GE“), svissneska fyrirtækisins Credit Suisse Groupe („CSG“) og bandaríska fyrirtækisins Global Infrastructure Management Participation LLC („GIMP“), öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirlæð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í breska og velska fyrirtækinu Greenstar Holdings Ltd og dótturfélögum þess („Greenstar“) en þau tilheyra írsku fyrirtækinu NTR („NTR“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Montagu: fjárfestingar í óskráðum félögum
 - GIP: fjárfestingar í mannvirkjum
 - GE: fjölbreytt tækni og þjónusta
 - CSG: fjárfestingabankastarfsemi, einkabankaþjónusta, eignastýring og önnur fjármálaþjónusta
 - GIMP: eignarhaldsfélag á sviði eignastýringarþjónustu
 - Greenstar: meðhöndlun úrgangs
 - NTR: alþjóðleg samsteypa á sviði endurnýjanlegrar orku
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 187, 10. júlí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5901 – Montagu/GIP/Greenstar, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.5908 – Honeywell/Sperian)

2010/EES/35/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. júní 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Honeywell International Inc. („Honeywell“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í franska fyrirtækinu Sperian Protection SA („Sperian“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Honeywell : alþjóðlegt framleiðslufyrirtæki með starfsemi á ýmsum sviðum viðskipta (orka, öryggi, varnir), m.a. persónuhlífar
 - Sperian : alþjóðlegur framleiðandi persónuhlífa
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 184, 8. júlí 2010). Þær má senda með simbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5908 – Honeywell/Sperian, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Upphaf málsmeðferðar

2010/EES/35/10

(mál COMP/M.5675 – Syngenta/Monsanto's Sunflower Seed Business)

Framkvæmdastjórnin ákvað 21. júní 2010 að hefja málsmeðferð í ofangreindu máli eftir að hafa komist að þeirri niðurstöðu að mikill vafi léki á að hin tilkynnta samfylking væri samrýmanleg sameiginlega markaðnum. Upphaf málsmeðferðar markar byrjun annars áfanga rannsóknar á þessari samfylkingu og er með fyrirvara um endanlega ákvörðun í málinu. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið c) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004.

Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Til að unnt sé að taka fullt mið af athugasemdunum verða þær að berast framkvæmdastjórninni innan 15 daga frá því að tilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C182, 7. júlí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 22 96 43 01/22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.5675 – Syngenta/Monsanto's Sunflower Seed Business:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Kynningartilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. 2010/EES/35/11
reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur
um flugrekstur í bandalaginu

Almannaþjónustukvaðir sem lagðar hafa verið á í tengslum við áætlunarflug milli
Elba Marina di Campo og Flórens (báðar leiðir) og Elba Marina di Campo og Písa
(báðar leiðir)

Aðildarríki	Ítalía
Flugleiðir	Elba Marina di Campo–Flórens (báðar leiðir) Elba Marina di Campo–Písa (báðar leiðir)
Gildistökudagur almannaðjónustukvaða	180 dögum eftir að kynningartilkynning þessi birtist (birtingardagur 1.7. 2010) í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins
Upplýsingar og/eða skjöl, sem varða almannaðjónustukvaðirnar, má nálgast endurgjaldslaust samkvæmt beiðni sem senda ber:	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile (Flugmálastjórn Ítalíu) Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it Netfang: osp@enac.gov.it

**Kynningartilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. 2010/EES/35/12
reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur
um flugrekstur í bandalaginu**

Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannajónustukvaðir

Aðildarríki	Ítalía
Flugleiðir	Elba Marina di Campo–Flórens (báðar leiðir) Elba Marina di Campo–Písa (báðar leiðir)
Samningstími	Eitt ár (frá gildistökuþegi kvaðanna)
Frestur til að skila tilboðum	Tveimur mánuðum frá því að auglýsing þessi birtist (birtingardagur 1.7.2010)
Texti útboðsauglýsingarinnar er afhentur endurgjaldslaust, ásamt hvers kyns viðkomandi upplýsingum og/eða skjölum sem varða útboðið og almannajónustukvaðirnar, eftir beiðni sem senda ber:	ENAC — Ente nazionale per l'aviazione civile (Flugmálastjórn Ítalíu) Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it Netfang: osp@enac.gov.it

**Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og 2010/EES/35/13
ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka
og vinna kolvatnsefni ⁽¹⁾**

(Tilkynning um umsókn um sérleyfi til olíu- og gasleitar sem kennt er við „Meaux“)

Samkvæmt umsókn, sem lögð var fram 19. nóvember 2009, hefur fyrirtækið Realm Energy International, sem er skráð að 2nd Floor, Berkeley Square House, Berkeley Square, London W1J 6BD, United Kingdom, farið fram á sérleyfi til fimm ára, sem kennt er við „Meaux“ til olíu- og gasleitar á svæði sem er hér um bil 825 km² og nær yfir hluta sýslanna Aisne, Oise og Seine-et-Marne.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem mætast í hornpunktunum sem skilgreindir eru með hnítum hér fyrir neðan. Talið er frá núlllengdarbaugi sem liggur í gegnum París.

Hornpunktur	Nýgráður austlægrar lengdar	Nýgráður norðlægrar breiddar
A	0,40	54,70
B	1,00	54,70
C	1,00	54,60
D	0,60	54,60
E	0,60	54,50
F	0,70	54,50
G	0,70	54,36

⁽¹⁾ Stjótið EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

Hornpunktur	Nýgráður austlægrar lengdar	Nýgráður norðlægrar breiddar
H	0,66	54,36
I	0,66	54,35
J	0,64	54,35
K	0,64	54,30
L	0,54	54,30
M	0,54	54,33
N	0,53	54,33
O	0,53	54,35
P	0,51	54,35
Q	0,51	54,36
R	0,50	54,36
S	0,50	54,37
T	0,49	54,37
U	0,49	54,39
V	0,48	54,39
W	0,48	54,40
X	0,40	54,40

Tilhögun umsókna og skilyrði fyrir úthlutun leyfa

Upphaflegur umsækjandi og aðrir, sem keppa um leyfið, skulu færa sönnur á að þeir fullnægi kröfum sem gerðar eru til umsækjenda og skýrðar eru í 4. og 5. gr. tilskipunar 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française* (frönsku stjórnartíðindin), 3. júní 2006).

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um einkaleyfið með umsókn sem leggja ber fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að auglýsing þessi birtist (birtingardagur 17.6.2010), í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir kolvatnsefni í Frakklandi er birt var í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með tilskipun 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française*, 3. júní 2006).

Samkeppnisumsóknum skal beint til ráðherra námarekstrar og ber að senda þær á neðangreint póstfang. Ákvarðanir um upphaflegu umsóknina og umsóknir, sem keppa við hana, verða teknar áður en tvö ár eru liðin frá því að upphaflega umsóknin barst stjórnvöldum í Frakklandi, þ.e. eigi síðar en 20. nóvember 2011.

Skilmálar og kröfur að því er varðar rekstur starfseminnar og lok hennar

Umsækjendum er bent á 79. gr. og gr. 79.1 í frönskum námalögum og á tilskipun 2006-649 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og geymslu efna í jörð, auk námareglugerðar og reglugerðar um geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française*, 3. júní 2006).

Nánari upplýsingar eru veittar í ráðuneyti umhverfis- og orkumála, haldbærrar þróunar og sjávar: Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche/Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, France, sími +33 140819529.

Unnt er að nálgast lög og reglugerðir, sem að ofan greinir, á vefsetrinu Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni ⁽¹⁾

2010/EES/35/14

(Tilkynning um umsóknir um sérleyfi til að leita að fljótandi og loftkenndu kolvetni sem kennd eru við „Pays de Bray“ og „Pays de Bray-Sud“)

Samkvæmt umsókn, sem lögð var fram 21. apríl og 19. ágúst 2009, hefur fyrirtækið POROS SAS, sem er skráð að 145 rue Michel Carré, BP 73, 95100 Argenteuil Cedex, France, farið fram á sérleyfi til fimm ára, sem kennd eru við „Pays de Bray“ og „Pays de Bray-Sud“ til olíu- og gasleitar.

Svæðið, sem leyfin taka til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem mætast í hornpunktunum sem skilgreindir eru með hnitum hér fyrir neðan. Talið er frá núlllengdarbaugi sem liggur í gegnum París.

Leyfið sem kennt er við Pays de Bray nær yfir hér um bil 587 km² í sýslunum Oise og Seine-Maritime

Hornpunktur	Nýgráður norðlægrar breiddar	Nýgráður vestlægrar lengdar
A	55,10	0,70
B	55,10	0,30
C	54,80	0,30
D	54,80	0,40
E	54,90	0,40
F	54,90	0,70

Leyfið sem kennt er við Pays de Bray-Sud nær yfir hér um bil 261 km² í Oise-sýslu

Hornpunktur	Nýgráður norðlægrar breiddar	Nýgráður vestlægrar lengdar
A	54,90	0,30
B	54,90	0,10
C	54,80	0,10
D	54,80	0,00
E	54,70	0,00
F	54,70	0,20
G	54,80	0,20
H	54,80	0,30

Tilhögun umsókna og skilyrði fyrir úthlutun leyfa

Upphaflegur umsækjandi og aðrir, sem keppa um leyfið, skulu færa sönnur á að þeir fullnægi kröfum sem gerðar eru til umsækjenda og skýrðar eru í 4. og 5. gr. tilskipunar 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française* (frönsku stjórnartíðindin), 3. júní 2006).

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um einkaleyfið með umsókn sem leggja ber fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að auglýsing þessi birtist (birtingardagur 17.6.2010), í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir kolvatnsefni í Frakklandi er birt var í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með tilskipun 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française*, 3. júní 2006).

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

Samkeppnisumsóknum skal beint til ráðherra námarekstrar og ber að senda þær á neðangreint pósthfang. Ákvarðanir um upphaflegu umsóknina og umsóknir, sem keppa við hana, verða teknar áður en tvö ár eru liðin frá því að upphaflega umsóknin barst stjórnvöldum í Frakklandi, þ.e. eigi síðar en 14. maí 2011 að því er varðar leyfið sem kennt er við Pays de Bray og eigi síðar en 19. ágúst 2011 að því er varðar leyfið sem kennt er við Pays de Bray-Sud.

Skilmálar og kröfur að því er varðar rekstur starfseminnar og lok hennar

Umsækjendum er bent á 79. gr. og gr. 79.1 í frönskum námalögum og á tilskipun 2006-649 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og geymslu efna í jörð, auk námareglugerðar og reglugerðar um geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française*, 3. júní 2006).

Nánari upplýsingar eru veittar í ráðuneyti umhverfis- og orkumála, haldbærrar þróunar og sjávar: Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche/Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, France, sími +33 140819529.

Unnt er að nálgast lög og reglugerðir, sem að ofan greinir, á vefsetrinu Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr/>

Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni ⁽¹⁾

2010/EES/35/15

(Tilkynning um umsókn um sérleyfi til olíu- og gasleitar sem kennt er við „Chailley“)

Samkvæmt umsókn, sem lögð var fram 13. febrúar 2009, hefur fyrirtækið Thermopyles SAS, sem er skráð að 50 rue du Midi, 94300 Vincennes, (France), farið fram á sérleyfi til fimm ára, sem kennt er við „Chailley“ til olíu- og gasleitar á svæði sem er hér um bil 671 km² og nær yfir hluta sýslanna Yonne og Aube.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem mætast í hornpunktunum sem skilgreindir eru með hnitum hér fyrir neðan. Talið er frá núlllengdarbaugi sem liggur í gegnum París.

Hornpunktur	Nýgráður austlægrar lengdar	Nýgráður norðlægrar breiddar
A	1,80	53,50
B	1,30	53,50
C	1,30	53,30
D	1,80	53,30

Tilhögun umsókna og skilyrði fyrir úthlutun leyfa

Upphaflegur umsækjandi og aðrir, sem keppa um leyfið, skulu færa sönnur á að þeir fullnægi kröfum sem gerðar eru til umsækjenda og skýrðar eru í 4. og 5. gr. tilskipunar 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française* (frönsku stjórnartíðindin), 3. júní 2006).

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um einkaleyfið með umsókn sem leggja ber fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að auglýsing þessi birtist (birtingardagur 17.6.2010), í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir kolvatnsefni í Frakklandi er birt var í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með tilskipun 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française*, 3. júní 2006).

Samkeppnisumsóknum skal beint til ráðherra námarekstrar og ber að senda þær á neðangreint póstfang. Ákvarðanir um upphaflegu umsóknina og aðrar umsóknir, sem keppa við hana, verða teknar áður en tvö ár eru liðin frá því að upphaflega umsóknin barst frönskum stjórnvöldum, þ.e. eigi síðar en 18. febrúar 2011.

Skilmálar og kröfur að því er varðar rekstur starfseminnar og lok hennar

Umsækjendum er bent á 79. gr. og gr. 79.1 í frönskum námalögum og á tilskipun 2006-649 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og geymslu efna í jörð, auk námareglugerðar og reglugerðar um geymslu efna í jörð (*Journal officiel de la République française*, 3. júní 2006).

Nánari upplýsingar eru veittar í ráðuneyti umhverfis- og orkumála, haldbærrar þróunar og sjávar: Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense/Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, France, sími +33 140819529.

Unnt er að nálgast lög og reglugerðir, sem að ofan greinir, á vefsetrinu Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr/>

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar
ráðsins 89/686/EEB frá 21. desember 1989 um samræmingu laga aðildarríkjanna
um persónuhlífar**

2010/EES/35/16

(Birthing á heitum og tilvísunarnúmerum samræmdra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðlasam- tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birthingar- dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 132:1998 Öndunarvörn – Skilgreiningar	4.6.1999	EN 132:1990 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.1999)
CEN	EN 133:2001 Öndunarfærahlífur – Flokkun	10.8.2002	EN 133:1990 Athugasemd 2.1	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 134:1998 Öndunarfærahlífur – Nafnaskrá fyrir íhluti	13.6.1998	EN 134:1990 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.1998)
CEN	EN 135:1998 Öndunarfærahlífur – Skrá yfir samsvarandi hugtök	4.6.1999	EN 135:1990 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.1999)
CEN	EN 136:1998 Öndunarfærahlífur – Heilgrímur – Kröfur, prófun, merking	13.6.1998	EN 136:1989 EN 136-10:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.1998)
	EN 136:1998/AC:1999	6.5.2010		
	EN 136:1998/AC:2003	6.5.2010		
CEN	EN 137:2006 Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með samþjöppuðu lofti í opinni hringrás með heilgrímu – Kröfur, prófun, merking	23.11.2007	EN 137:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (23.11.2007)
CEN	EN 138:1994 Öndunarfærahlífur – Ferskloftsslanga tengd heilgrímu, hálfgrímu eða munnstykki – Kröfur, prófun, merking	16.12.1994		
CEN	EN 140:1998 Öndunarfærahlífur – Hálfgrímur og fjórðungsgrímur – Kröfur, prófun, merking	6.11.1998	EN 140:1989 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.1999)
	EN 140:1998/AC:1999	6.5.2010		
CEN	EN 142:2002 Öndunarfærahlífur – Munnstykki – Kröfur, prófun, merking	10.4.2003	EN 142:1989 Athugasemd 2.1	Liðinn (10.4.2003)
CEN	EN 143:2000 Öndunarfærahlífur – Agnasíur – Kröfur, prófun, merking	24.1.2001	EN 143:1990 Athugasemd 2.1	Liðinn (24.1.2001)
	EN 143:2000/A1:2006	21.12.2006	Athugasemd 3	Liðinn (21.12.2006)
	EN 143:2000/AC:2005	6.5.2010		
CEN	EN 144-1:2000 Öndunarfærahlífur – Lokar fyrir gashylki – 1. hluti: Skrúfgangur fyrir inntakstengingu	24.1.2001	EN 144-1:1991 Athugasemd 2.1	Liðinn (24.1.2001)
	EN 144-1:2000/A1:2003	21.2.2004	Athugasemd 3	Liðinn (21.2.2004)
	EN 144-1:2000/A2:2005	6.10.2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 144-2:1998 Öndunarfærahlífur – Lokar fyrir gashylki – 2. hluti: Skrufgangur fyrir úttakstengingu	4.6.1999		
CEN	EN 144-3:2003 Öndunarfærahlífur – Lokar fyrir gashylki – 3. hluti: Úttakstengingar fyrir köfunarloft, Nitrox og súrefni	21.2.2004		
	EN 144-3:2003/AC:2003	6.5.2010		
CEN	EN 145:1997 Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás fyrir samþjappað súrefni og samþjappaða blöndu súrefnis og köfnunarefnis	19.2.1998	EN 145:1988 EN 145-2:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.1998)
	EN 145:1997/A1:2000	24.1.2001	Athugasemd 3	Liðinn (24.1.2001)
CEN	EN 148-1:1999 Öndunarfærahlífur – Bönd fyrir andlitsgrímur – 1. hluti: Staðlaðir bandhnútar	4.6.1999	EN 148-1:1987 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.1999)
CEN	EN 148-2:1999 Öndunarfærahlífur – Bönd fyrir andlitsgrímur – 2. hluti: Aðalhnútar	4.6.1999	EN 148-2:1987 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.1999)
CEN	EN 148-3:1999 Öndunarfærahlífur – Bönd fyrir andlitsgrímur – 3. hluti: Bandhnútar M 45 × 3	4.6.1999	EN 148-3:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.1999)
CEN	EN 149:2001+A1:2009 Öndunarfærahlífur – Hálfgrímusíur til varnar gegn ögnum – Kröfur, prófun, merking	6.5.2010	EN 149:2001 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 165:2005 Augnhlífur – Íðorðasafn	19.4.2006	EN 165:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2006)
CEN	EN 166:2001 Augnhlífur – Forskriftir	10.8.2002	EN 166:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 167:2001 Augnhlífur – Ljóstæknilegar prófunaraðferðir	10.8.2002	EN 167:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 168:2001 Augnhlífur – Aðrar prófunaraðferðir en ljóstæknilegar	10.8.2002	EN 168:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 169:2002 Augnhlífur – Síur fyrir logsuðu og skyldar aðgerðir – Kröfur um gegnhleypni og æskileg notkun	28.8.2003	EN 169:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 170:2002 Augnhlífur – Útfjólubláar síur – Kröfur um gegnhleypni og æskileg notkun	28.8.2003	EN 170:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 171:2002 Augnhlífur – Innrauðar síur – Kröfur um gegnhleypni og æskileg notkun	10.4.2003	EN 171:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (10.4.2003)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 172:1994 Augnhlífur – Siur til varnar gegn sólarljósi til nota í iðnaði	15.5.1996		
	EN 172:1994/A1:2000	4.7.2000	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2000)
	EN 172:1994/A2:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 174:2001 Augnhlífur – Skiðagleraugu fyrir brun og svig	21.12.2001	EN 174:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.12.2001)
CEN	EN 175:1997 Persónuhlífur – Augn- og andlitshlífur til notkunar við málmsuðu og tengda vinnslu	19.2.1998		
CEN	EN 207:2009 Augnhlífur – Siur og hlífðargleraugu til varnar gegn leysigeislun (leysiaugnhlífur)	6.5.2010	EN 207:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2010)
CEN	EN 208:2009 Augnhlífur – Hlífðargleraugu til notkunar við stillingu á leysum og leysikerfum (leysistillingargleraugu)	6.5.2010	EN 208:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2010)
CEN	EN 250:2000 Öndunarbúnaður – Sérköfunarbúnaður með samþjöppuðu lofti í opinni hringrás – Kröfur, prófun, merking	8.6.2000	EN 250:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (19.7.2000)
	EN 250:2000/A1:2006	21.12.2006	Athugasemd 3	Liðinn (21.12.2006)
CEN	EN 269:1994 Öndunarfærahlífur – Knúinn öndunarslanga fyrir ferskt loft, með hettu – Kröfur, prófun, merking	16.12.1994		
CEN	EN 340:2003 Hlífðarfatnaður – Almennar kröfur	6.10.2005	EN 340:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 341:1992 Persónuhlífur til að verjast falli úr vissri hæð – Sigbúnaður til björgunar	23.12.1993		
	EN 341:1992/A1:1996	6.11.1998	Athugasemd 3	Liðinn (6.11.1998)
	EN 341:1992/AC:1993	6.5.2010		
CEN	EN 342:2004 Hlífðarfatnaður – Alklæðnaður og efni til hlífðar gegn kulda	6.10.2003		
	EN 342:2004/AC:2008	6.5.2010		
CEN	EN 343:2003+A1:2007 Hlífðarfatnaður – Klæðnaður til hlífðar gegn regni	8.3.2008	EN 343:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (29.2.2008)
	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009	6.5.2010		
CEN	EN 348:1992 Hlífðarfatnaður – Prófunaraðferð: Könnun á því hvernig efni bregðast við litlum slettum bráðinna málmefta	23.12.1993		

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
	EN 348:1992/AC:1993	6.5.2010		
CEN	EN 352-1:2002 Heyrnarhlífar – Almennar kröfur – 1. hluti: Eyrnaskjól	28.8.2003	EN 352-1:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 352-2:2002 Heyrnarhlífar – Almennar kröfur – 2. hluti: Eyrnatappar	28.8.2003	EN 352-2:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 352-3:2002 Heyrnarhlífar – Almennar kröfur – 3. hluti: Hlífar áfastar öryggishjálmmum fyrir vinnustaði	28.8.2003	EN 352-3:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 352-4:2001 Heyrnarhlífar – Öryggiskröfur og prófun – 4. hluti: Hljóðsstyrksstýrð eyrnaskjól	10.8.2002		
	EN 352-4:2001/A1:2005	19.4.2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2006)
CEN	EN 352-5:2002 Heyrnarhlífar – Öryggiskröfur og prófun – 5. hluti: Eyrnaskjól með virkri hljóðdeyfingu (ANR)	28.8.2003		
	EN 352-5:2002/A1:2005	6.5.2010	Athugasemd 3	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 352-6:2002 Heyrnarhlífar – Öryggiskröfur og prófun – 6. hluti: Eyrnaskjól með búnaði til mót-töku rafrænna hljóðmerkja	28.8.2003		
CEN	EN 352-7:2002 Heyrnarhlífar – Öryggiskröfur og prófun – 7. hluti: Hljóðstyrksstýrðir eyrnatappar	28.8.2003		
CEN	EN 352-8:2008 Heyrnarhlífar – Öryggiskröfur og prófun – Hluti 8: Heyrnarskjól með afþreyingar-hljóðefni	28.1.2009		
CEN	EN 353-2:2002 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Stýrður fallstöðvunarbúnaður – 2. hluti: Stýrður fallstöðvunarbúnaður á færanlegri akkerslínu	28.8.2003	EN 353-2:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 354:2002 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Dragreiði	28.8.2003	EN 354:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 355:2002 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Orkugleypar	28.8.2003	EN 355:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 358:1999 Persónuhlífar til stuðnings við störf og til að verjast falli úr vissri hæð – Ólar til stuðnings og festingar og dragreiði til stuðnings	21.12.2001	EN 358:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.12.2001)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 360:2002 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Inndraganlegur fallstöðvunarbúnaður	28.8.2003	EN 360:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 361:2002 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Rammgerðar ólar	28.8.2003	EN 361:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 362:2004 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Tengibúnaður	6.10.2005	EN 362:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 363:2008 Persónuhlífar til varnar gegn falli – Kerfi til varnar gegn falli	20.6.2008	EN 363:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2008)
CEN	EN 364:1992 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Prófunaraðferðir	23.12.1993		
	EN 364:1992/AC:1993	6.5.2010		
CEN	EN 365:2004 Persónuhlífar og annar búnaður til að verjast falli úr vissri hæð – Almennar kröfur um notkunarleiðbeiningar, viðhald, reglubundna skoðun, viðgerðir, merkingar og þökkun	6.10.2005	EN 365:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
	EN 365:2004/AC:2006	6.5.2010		
CEN	EN 367:1992 Hlífðarklæðnaður – Vörn gegn hita og eldi – Aðferð til að ákvarða hve mikill hiti berst þegar viðkomandi er í nánd við loga	23.12.1993		
	EN 367:1992/AC:1992	6.5.2010		
CEN	EN 374-1:2003 Hlífðarhanskar til að verjast kemískum efnum og örverum – 1. hluti: Íðorð og kröfur um nothæfi	6.10.2005	EN 374-1:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 374-2:2003 Hlífðarhanskar til að verjast kemískum efnum og örverum – 2. hluti: Könnun á viðnámi gegn gegnflæði	6.10.2005	EN 374-2:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 374-3:2003 Hlífðarhanskar til að verjast kemískum efnum og örverum – 3. hluti: Könnun á viðnámi geng gegndræpi kemískra efna	6.10.2005	EN 374-3:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
	EN 374-3:2003/AC:2006	6.5.2010		
CEN	EN 379:2003+A1:2009 Augnhlífar – Sjálfvirkar síur til nota við logsuðu	6.5.2010	EN 379:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2009)
CEN	EN 381-1:1993 Hlífðarklæðnaður fyrir þá sem nota keðjusagir sem halda þarf á – 1. hluti: Prófunarbúnaður til að prófa viðnám gegn sagarbiti keðjusagar	23.12.1993		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 381-2:1995 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota keðjusagir sem halda þarf á – 2. hluti: Prófunaraðferðir fyrir legghlífar	12.1.1996		
CEN	EN 381-3:1996 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir – 3. hluti: Prófunaraðferðir fyrir skófátnað	10.10.1996		
CEN	EN 381-4:1999 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir – 4. hluti: Prófunaraðferðir fyrir hanska til hlífðar gegn keðjusögum	16.3.2000		
CEN	EN 381-5:1995 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota keðjusagir sem halda þarf á – 5. hluti: Kröfur vegna legghlífa	12.1.1996		
CEN	EN 381-7:1999 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir – 7. hluti: Kröfur vegna hanska til hlífðar gegn keðjusögum	16.3.2000		
CEN	EN 381-8:1997 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir – 8. hluti: Prófunaraðferðir vegna legghlífa til nota við keðjusagir	18.10.1997		
CEN	EN 381-9:1997 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir – 9. hluti: Kröfur vegna legghlífa til nota við keðjusagir	18.10.1997		
CEN	EN 381-10:2002 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handkeðjusagir – 10. hluti: Prófunaraðferðir fyrir hlífðarbúnað á efri hluta líkama	28.8.2003		
CEN	EN 381-11:2002 Hlífðarfatnaður fyrir þá sem nota handstýrðar keðjusagir – 11. hluti: Kröfur um hlífðarbúnað á efri hluta líkama	28.8.2003		
CEN	EN 388:2003 Hlífðarhanskar til að verjast áverkum	6.10.2005	EN 388:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 397:1995 Öryggishjálmar fyrir vinnustaði	12.1.1996		
	EN 397:1995/A1:2000	24.1.2001	Athugasemd 3	Liðinn (24.1.2001)
CEN	EN 402:2003 Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með opinni hringrás með andlitsgrímu eða munnstykki fyrir undankomu – Kröfur, prófun, merking	21.2.2004	EN 402:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.2.2004)
CEN	EN 403:2004 Öndunarfærahlífur til sjálfsbjargar – Siubúnaður með hettu til sjálfsbjargar frá eldi – Kröfur, prófun, merking	6.10.2005	EN 403:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 404:2005 Öndunarfærahlífur til sjálfsbjargar – Undankomusíur með munnstykki	6.10.2005	EN 404:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (2.12.2005)
CEN	EN 405:2001+A1:2009 Öndunarfærahlífur – Hálfgrímur með síuloka til varnar gegn gastegundum eða gastegundum og ögnum – Kröfur, prófun, merking	6.5.2010	EN 405:2001 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 407:2004 Hlíðarhanskar gegn hættu á ofhitnun (hiti og/eða eldur)	6.10.2005	EN 407:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 420:2003+A1:2009 Hlíðarhanskar – Almennar kröfur og prófunaraðferðir	6.5.2010	EN 420:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)
CEN	EN 421:1994 Hlíðarhanskar gegn jónandi geislun og geislavirkri mengun	16.12.1994		
CEN	EN 443:2008 Hjálmar til nota við slökkvistarf í byggingum og öðrum mannvirkjum	20.6.2008	EN 443:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2008)
CEN	EN 458:2004 Heyrnarhlífur – Tilmæli varðandi val, notkun, umhirðu og viðhald – Leiðbein-ingarskjal	6.10.2005	EN 458:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 464:1994 Hlíðarfatnaður til nota gegn fljótandi og loftkenndum efnum, að úðaefnum og ögnum úr föstum efnum meðtöldum – Prófunaraðferð: Lekapéttni loftþéttra flika prófuð (prófun á innri þrýstingi)	16.12.1994		
CEN	EN 469:2005 Hlíðarfatnaður fyrir sökkviliðsmenn – Nothæfiskröfur fyrir hlífðarfatnað fyrir slökkvistarf	19.4.2006	EN 469:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2006)
	EN 469:2005/A1:2006	23.11.2007	Athugasemd 3	Liðinn (23.11.2007)
	EN 469:2005/AC:2006	6.5.2010		
CEN	EN 471:2003+A1:2007 Áberandi endurskinsfatnaður til nota í atvinnuskyni – Prófunaraðferðir og kröfur	8.3.2008	EN 471:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN 510:1993 Forskrift fyrir hlífðarfatnað til nota þar sem hætta á að flækjast í hreyfanlega hluta er fyrir hendi	16.12.1994		
CEN	EN 511:2006 Hlíðarhanskar gegn kulda	21.12.2006	EN 511:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.12.2006)
CEN	EN 530:1994 Slitþol efna sem eru notuð í hlífðarfatnað – Prófunaraðferðir	30.8.1995		
	EN 530:1994/AC:1995	6.5.2010		

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 564:2006 Fjallgöngubúnaður – Bönd til alhliða nota – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	8.3.2008	EN 564:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN 565:2006 Fjallgöngubúnaður – Borðar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	8.3.2008	EN 565:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN 566:2006 Fjallgöngubúnaður – Lykkjur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	8.3.2008	EN 566:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN 567:1997 Fjallgöngubúnaður – Línuklemmur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	10.8.2002		
CEN	EN 568:2007 Búnaður fyrir fjallaklifur – Ísfestingar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	8.3.2008	EN 568:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN 569:2007 Fjallgöngubúnaður – Fleygar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	8.3.2008	EN 569:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN 659:2003+A1:2008 Hlífðarhanskar fyrir slökkviliðsmenn	20.6.2008	EN 659:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2008)
	EN 659:2003+A1:2008/AC:2009	6.5.2010		
CEN	EN 702:1994 Hlífðarfatnaður – Vörn gegn hita og loga – Prófunaraðferð: Ákvörðun á hitaleiðni hlífðarfatnaðar, eða þess efnis sem hann er gerður úr, við snertingu	12.1.1996		
CEN	EN 795:1996 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Festingarbúnaður – Kröfur og prófun	12.2.2000		
	EN 795:1996/A1:2000	24.1.2001	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2001)

Viðvörðun: Þessi útgáfa tekur ekki til búnaðar sem lýst er í flokki A (grunnfestingar (e. *structural anchors*)), C (festingarbúnaður með láréttum sveigjanlegum reipum (e. *horizontal flexible lines*)) og D (festingarbúnaður með láréttum stinnum festingarteynum (e. *rigid anchor rails*)) sem um getur í málsgreinum 3.13.1, 3.13.3, 3.13.4, 4.3.1, 4.3.3, 4.3.4, 5.2.1, 5.2.2, 5.2.4, 5.2.5, 5.3.2 (að því er varðar flokk A1), 5.3.3, 5.3.4, 5.3.5, 6 (að því er varðar flokka A, C og D), viðauka A (málsgreinunum A.2, A.3, A.5 og A.6), viðauka B og viðauka ZA (að því er varðar flokka A, C og D). Að því er þennan búnað varðar telst ekki vera um að ræða ætlað samræmi við ákvæði tilskipunar 89/686/EEB.

CEN	EN 812:1997 Höfuðfatnaður til að verjast léttum höggum í iðnaði	19.2.1998		
	EN 812:1997/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 813:2008 Persónuhlífar til að verjast falli – Setbelti	28.1.2009	EN 813:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2009)
CEN	EN 863:1995 Hlífðarfatnaður – Aflfræðilegir eiginleikar – Prófunaraðferð: Stunguþól	15.5.1996		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 892:2004 Búnaður fyrir fjallaklifur – Öflug fjallareipi – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005	EN 892:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 893:1999 Fjallgöngubúnaður – Mannbroddar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	10.8.2002		
CEN	EN 943-1:2002 Hlífðarfatnaður til nota gegn fljótandi og loftkenndum efnum, að úðaefnum og ögnum úr föstum efnum meðtöldum – 1. hluti: Nothæfiskröfur vegna óloftræstra hlífðarflika með loftþétt samskeyti (Gerð 1) og ekki loftþétt (Gerð 2) hlífðarföt	28.8.2003		
	EN 943-1:2002/AC:2005	6.5.2010		
CEN	EN 943-2:2002 Hlífðarfatnaður til nota gegn fljótandi og loftkenndum efnum, að úðaefnum og ögnum úr föstum efnum meðtöldum – 2. hluti: Nothæfiskröfur vegna „loftþéttra“ (gerð 1) hlífðarbúninga gegn kemiskum efnum fyrir neyðarlið (ET)	10.8.2002		
CEN	EN 958:2006 Búnaður fyrir fjallaklifur – Álagsminnkandi útbúnaður notaður við fjallaklifur eftir stígum með stígum og járnhandriðum (via ferrata) – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	8.3.2008	EN 958:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN 960:2006 Höfuðlíkón til prófunar á öryggishjálum	21.12.2006	EN 960:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2006)
CEN	EN 966:1996 Hjálmar fyrir loftþróttir	10.10.1996		
	EN 966:1996/A1:2000	4.7.2000	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2000)
	EN 966:1996/A2:2006	21.12.2006	Athugasemd 3	Liðinn (21.12.2006)
CEN	EN 1073-1:1998 Hlífðarfatnaður gegn mengun frá geislavirkum efnum – 1. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir vegna loftræsts hlífðarfatnaðar gegn geislavirkri mengun í formi agna	6.11.1998		
CEN	EN 1073-2:2002 Hlífðarfatnaður gegn mengun frá geislavirkum efnum – 2. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir vegna óloftræsts hlífðarfatnaðar gegn geislavirkri mengun í formi agna	28.8.2003		
CEN	EN 1077:2007 Hjálmar fyrir alpaskíðamenn og snjóþrettaríðendur	8.3.2008	EN 1077:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (29.2.2008)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1078:1997 Hjálmar fyrir hjólreiðafólk og notendur hjólabretta og hjólaskauta	14.6.1997		
	EN 1078:1997/A1:2005	19.4.2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2006)
CEN	EN 1080:1997 Högghlífðarhjálmur fyrir ung börn	14.6.1997		
	EN 1080:1997/A1:2002	28.8.2003	Athugasemd 3	Liðinn (28.8.2003)
	EN 1080:1997/A2:2005	19.4.2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2006)
CEN	EN 1082-1:1996 Hlífðarfátnaður – Hanskar og armhlífur til varnar gegn skurðum og stungum af völdum handhnífa – 1. hluti: Netofnir stálhanskar og armhlífur	14.6.1997		
CEN	EN 1082-2:2000 Hlífðarfátnaður – Hanskar og armhlífur til varnar gegn skurðum og stungum af völdum handhnífa – 2. hluti: Hanskar og armhlífur úr öðru efni en hringabrynju	21.12.2001		
CEN	EN 1082-3:2000 Hlífðarfátnaður – Hanskar og armhlífur til varnar gegn skurðum og stungum af völdum handhnífa – 3. hluti: Prófun á skurði við högg fyrir vefnað, leður og önnur fataefni	21.12.2001		
CEN	EN 1146:2005 Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með þrýstilofti í opinni hringrás með hettu (þrýstiloftsbúnaður með hettu til undankomu) – Kröfur, prófun, merking	19.4.2006	EN 1146:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2006)
CEN	EN 1149-1:2006 Hlífðarfátnaður – Rafstöðueiginleikar – 1. hluti: Prófunaraðferðir fyrir mælingar á eðlisviðnám yfirborðs	21.12.2006	EN 1149-1:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2006)
CEN	EN 1149-2:1997 Hlífðarfátnaður – Rafstöðueiginleikar – 2. hluti: Prófunaraðferðir til að mæla rafviðnám gegnum efni (lóðrétt viðnám)	19.2.1998		
CEN	EN 1149-3:2004 Hlífðarfátnaður – Rafstöðueiginleikar – 3. hluti: Prófunaraðferðir til þess að mæla hleðsludofnun	6.10.2005		
CEN	EN 1149-5:2008 Hlífðarfátnaður – Rafstöðueiginleikar – Hluti 5: Nothæfi efnis og kröfur um hönnun	20.6.2008		
CEN	EN 1150:1999 Hlífðarfátnaður – Áberandi fatnaður til annarra nota en í atvinnuskyni – Prófunaraðferðir og kröfur	4.6.1999		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1384:1996 Hjálmar fyrir þá sem stunda reiðmennsku	14.6.1997		
	EN 1384:1996/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 1385:1997 Hjálmar til nota við kanóróður og fallvatnaíþróttir	13.6.1998		
	EN 1385:1997/A1:2005	6.10.2005	Athugasemd 3	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 1486:2007 Hlífðarfátnaður fyrir slökkviliðsmenn – Prófunaraðferðir og kröfur vegna endurkastsfátnaðar fyrir sérhæft slökkvistarf	8.3.2008	EN 1486:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2008)
CEN	EN 1497:2007 Persónuhlífar til að verjast falli – Björgunarólar	8.3.2008		
CEN	EN 1621-1:1997 Hlífðarfátnaður fyrir ökumenn vélhjóra til að verjast höggum – 1. hluti: Kröfur og aðferðir vegna högghlífa	13.6.1998		
CEN	EN 1621-2:2003 Hlífðarfátnaður fyrir ökumenn vélhjóra til að verjast höggum – 2. hluti: Bakhlífar fyrir ökumenn vélhjóra – Kröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005		
	EN 1621-2:2003/AC:2006	6.5.2010		
CEN	EN 1731:2006 Augnhlífar – Augn- og andlitshlífar með netáferð	23.11.2007	EN 1731:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (23.11.2007)
CEN	EN 1809:1997 Fylgibúnaður fyrir köfun – Flotjafnarar – Virkni- og öryggiskröfur, prófunaraðferðir	13.6.1998		
CEN	EN 1827:1999+A1:2009 Öndunarfærahlífar – Hálfgrímur án innöndunarloka og með lausum síum til varnar gegn lofttegundum eða lofttegundum og ögnum eða einvörðungu gegn ögnum – Kröfur, prófun, merking	6.5.2010	EN 1827:1999 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 1836:2005+A1:2007 Augnhlífar – Sólgleraugu og sólargljúsiur til almennra nota og ljóssíur til sólskoðunar	8.3.2008	EN 1836:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.2008)
CEN	EN 1868:1997 Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð – Skrá yfir samsvarandi hugtök	18.10.1997		
CEN	EN 1891:1998 Hlífðarbúnaður fyrir einstaklinga til að forðast fall – Reipi með kjarna og slíðri sem teygjast lítið	6.11.1998		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1938:1998 Augnhlífur – Hlífðargleraugu fyrir öllum bifhjólum og stíginna bifhjólum	4.6.1999		
CEN	EN ISO 4869-2:1995 Hljóðtækni – Heyrnarhlífur – 2. hluti: Mat á virku gildi A-vegins hljóðþrýstingsstígs þegar heyrnarhlífur eru notaðar (ISO 4869-2:1994)	15.5.1996		
	EN ISO 4869-2:1995/AC:2007	6.5.2010		
CEN	EN ISO 4869-3:2007 Hljóðtækni – Heyrnarhlífur – Hluti 3: Mælingar á hljóðdeyfingu eyrnaskjólum með föstum hljóðþrófunarbúnaði (ISO 4869-3:2007)	8.3.2008	EN 24869-3:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN ISO 6529:2001 Hlífðarfatnaður – Varnir gegn kemiskum efnum – Ákvörðun á viðnámi hlífðarfatnaðarefnis gegn vökva- og loftgegnðræpi (ISO 6529:2001)	6.10.2005	EN 369:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN ISO 6530:2005 Hlífðarfatnaður – til nota gegn fljótandi efnum – Prófunaraðferðir til að ákvarða viðnám efnis gegn vökvagegnðræpi (ISO 6530:2005)	6.10.2005	EN 368:1992 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN ISO 6942:2002 Hlífðarfatnaður – Vernd gegn hita og eldi – Prófunaraðferð: Mat á efnum og samsetningu efna sem verða fyrir áhrifum frá geislahitagjöf. (ISO 6942:2002)	28.8.2003	EN 366:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN ISO 9185:2007 Hlífðarfatnaður – Mat á viðnámi efna gegn slettum bráðinna málmefta (ISO 9185:2007)	8.3.2008	EN 373:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (8.3.2008)
CEN	EN ISO 10256:2003 Höfuð- og andlitsvarnir til nota í ísknattleik (ISO 10256:2003)	6.10.2005	EN 967:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN ISO 10819:1996 Vélrænn titringur og högg – Handar- og handleggstitringur – Aðferð til að mæla og meta titringsleiðni hanska í lófa (ISO 10819:1996)	3.12.1996		
CEN	EN ISO 10862:2009 Bátar – Skyndilosunarbúnaður fyrir trapisur (ISO 10862:2009)	6.5.2010		
CEN	EN ISO 11611:2007 Hlífðarfatnaður til notkunar við málmsuðu og ámóta vinnslu (ISO 11611:2007)	8.3.2008	EN 470-1:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2008)
CEN	EN ISO 11612:2008 Hlífðarfatnaður – Fatnaður til hlífðar gegn hita og eldi (ISO 11612:2008)	5.6.2009	EN 531:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (5.6.2009)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12083:1998 Öndunarfærahlífur – Síur sem ekki eru festar á grímur – Agnasiur, gassiur og fjölnotasiur – Kröfur, prófanir og merkingar	4.7.2000		
	EN 12083:1998/AC:2000	6.5.2010		
CEN	EN ISO 12127-2:2007 Fatnaður til hlífðar gegn hita og eldi – Ákvörðun á hitaleiðni hlífðarfatnaðar, eða þess efnis sem hann er gerður úr, við snertingu – Hluti 2: Snerting við hita fengin með fallandi hylki (ISO 12127-2:2007)	8.3.2008		
CEN	EN 12270:1998 Búnaður fyrir fjallaklifur – Hnetur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	16.3.2000		
CEN	EN 12275:1998 Búnaður fyrir fjallaklifur – Karabínur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	16.3.2000		
CEN	EN 12276:1998 Búnaður fyrir fjallaklifur – Vinir – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	24.2.2001		
	EN 12276:1998/AC:2000	6.5.2010		
CEN	EN 12277:2007 Búnaður fyrir fjallaklifur – Fallvarnir – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	23.11.2007	EN 12277:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (23.11.2007)
CEN	EN 12278:2007 Búnaður fyrir fjallaklifur – Trissur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	23.11.2007	EN 12278:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.11.2007)
CEN	EN ISO 12401:2009 Bátar – Öryggisbelti og líflínur til nota á þilfari – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir (ISO 12401:2009)	6.5.2010	EN 1095:1998 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN ISO 12402-2:2006 Persónulegur flotbúnaður – Hluti 2: Björgunarvesti, nothæfisstig 275 – Öryggiskröfur (ISO 12402-2:2006)	21.12.2006	EN 399:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.2007)
CEN	EN ISO 12402-3:2006 Persónulegur flotbúnaður – Hluti 3: Björgunarvesti, nothæfisstig 150 – Öryggiskröfur (ISO 12402-3:2006)	21.12.2006	EN 396:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.2007)
CEN	EN ISO 12402-4:2006 Persónulegur flotbúnaður – Hluti 4: Björgunarvesti, nothæfisstig 100 – Öryggiskröfur (ISO 12402-4:2006)	21.12.2006	EN 395:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.2007)
CEN	EN ISO 12402-5:2006 Persónulegur flotbúnaður – Hluti 5: Björgunarvesti, (stig 50) – Öryggiskröfur (ISO 12402-5:2006)	21.12.2006	EN 393:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.2007)
	EN ISO 12402-5:2006/AC:2006	6.5.2010		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 12402-6:2006 Persónulegur flotbúnaður – Hluti 6: Björgunarvesti og flotbúnaður til sérstakra nota – Öryggiskröfur og viðbótarprófunaraðferðir (ISO 12402-6:2006)	21.12.2006		
CEN	EN ISO 12402-8:2006 Björgunarvesti – Hluti 8: Fylgihlutir – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir (ISO 12402-8:2006)	2.8.2006	EN 394:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2006)
CEN	EN ISO 12402-9:2006 Persónulegur flotbúnaður – Hluti 9: Prófunaraðferðir (ISO 12402-9:2006)	21.12.2006		
CEN	EN ISO 12402-10:2006 Björgunarvesti – Hluti 10: Val og notkun á björgunarvestum og öðrum tilheyrandi búnaði (ISO 12402-10:2006)	2.8.2006		
CEN	EN 12477:2001 Hlífðarhanskar fyrir málmsuðumenn	10.8.2002		
	EN 12477:2001/A1:2005	6.10.2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)
CEN	EN 12492:2000 Búnaður til fjallaklifurs – Hjálmar fyrir fjallgöngumenn – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	21.12.2001		
	EN 12492:2000/A1:2002	28.8.2003	Athugasemd 3	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 12568:1998 Fót- og legghlífur – Kröfur og prófunaraðferðir vegna táhlifa og innleggja sem þola stungu með málmi	6.11.1998		
CEN	EN 12628:1999 Aukabúnaður til köfunar – Sambyggð flot- og björgunartæki – Kröfur um virkni og öryggi, prófunaraðferðir	4.7.2000		
	EN 12628:1999/AC:2000	6.5.2010		
CEN	EN 12841:2006 Persónuhlífur til varnar gegn falli – Línuaðgangskerfi – Línustillingarþúnaður	21.12.2006		
CEN	EN 12941:1998 Öndunarfærahlífur – Siur með dælu og hjálmi eða hettu – Kröfur, prófanir, merkingar	4.6.1999	EN 146:1991 Athugasemd 2.1	Liðinn (4.6.1999)
	EN 12941:1998/A1:2003	6.10.2005	Athugasemd 3	Liðinn (6.10.2005)
	EN 12941:1998/A2:2008	5.6.2009	Athugasemd 3	Liðinn (5.6.2009)

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12942:1998 Öndunarfærahlífur – Síur með dælu og andlitsgrímu, hálfgrímu og fjórðungsgrímu – Kröfur, prófanir, merkingar	4.6.1999	EN 147:1991 Athugasemd 2.1	Liðinn (4.6.1999)
	EN 12942:1998/A1:2002	28.8.2003	Athugasemd 3	Liðinn (28.8.2003)
	EN 12942:1998/A2:2008	5.6.2009	Athugasemd 3	Liðinn (5.6.2009)
CEN	EN 13034:2005+A1:2009 Hlíðarfatnaður til nota gegn fljótandi efnum – Nothæfiskröfur vegna efnahlíðarfatnaðar sem veitir takmarkaða vörn gegn fljótandi efnum (búnaður af gerð 6 og gerð PB[6])	6.5.2010	EN 13034:2005 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 13061:2009 Hlíðarfatnaður – Legghlífar fyrir knattspyrnuíðkendur – Kröfur og prófunaraðferðir	6.5.2010	EN 13061:2001 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 13087-1:2000 Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 1. hluti: Skilyrði og formeðhöndlun	10.8.2002		
	EN 13087-1:2000/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 13087-2:2000 Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 2. hluti: Höggdeyfing	10.8.2002		
	EN 13087-2:2000/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 13087-3:2000 Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 3. hluti: Viðnám gegn stungu	10.8.2002		
	EN 13087-3:2000/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 13087-4:2000 Öryggishjálmar – Prófunaraðferðir – 4. hluti: Skilvirkni festibúnaðar	21.12.2001		
CEN	EN 13087-5:2000 Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 5. hluti: Styrkur festibúnaðar	24.2.2001		
CEN	EN 13087-6:2000 Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 6. hluti: Sjónsvið	10.8.2002		
	EN 13087-6:2000/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)
CEN	EN 13087-7:2000 Hlíðarhjálmur – Prófunaraðferðir – 7. hluti: Brunapól	10.8.2002		
	EN 13087-7:2000/A1:2001	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (10.8.2002)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13087-8:2000 Öryggishjálmar – Prófunaraðferðir – 8. hluti: Rafmagnseiginleikar	21.12.2001		
	EN 13087-8:2000/A1:2005	6.10.2005	Athugasemd 3	Liðinn (6.10.2005)
CEN	EN 13087-10:2000 Öryggishjálmar – Prófunaraðferðir – 10. hluti: Þol gegn geislunarhita	21.12.2001		
CEN	EN 13138-1:2008 Flotbúnaður til nota við sundkennslu – 1. hluti: Öryggiskröfur og prófunaraðferðir fyrir flotbúnað sem fólk klæðist	5.6.2009	EN 13138-1:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (5.6.2009)
CEN	EN 13158:2009 Hlífðarfátnaður – Hlífðarjakkar og líkams- og axlahlífar til nota í hestamennsku: Fyrir reiðmenn, fólk sem vinnur við hesta og ekla – Kröfur og prófunaraðferðir	6.5.2010	EN 13158:2000 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist
CEN	EN 13178:2000 Augnhlífar – Augnhlífar fyrir vélsleðanotendur	21.12.2001		
CEN	EN 13274-1:2001 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 1. hluti: Ákvörðun innleka og heildarinnleka	21.12.2001		
CEN	EN 13274-2:2001 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 2. hluti: Verklegar nothæfisprófanir	21.12.2001		
CEN	EN 13274-3:2001 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 3. hluti: Ákvörðun öndunarviðnáms	10.8.2002		
CEN	EN 13274-4:2001 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 4. hluti: Logaprófanir	10.8.2002		
CEN	EN 13274-5:2001 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 5. hluti: Veðurskilyrði	21.12.2001		
CEN	EN 13274-6:2001 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 6. hluti: Ákvörðun koltvísýrings í innöndunarlofti	10.8.2002		
CEN	EN 13274-7:2008 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 7. hluti: Ákvörðun gegnumflæðis um agnasiu	20.6.2008	EN 13274-7:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.2008)
CEN	EN 13274-8:2002 Öndunarfærahlífur – Prófunaraðferðir – 8. hluti: Ákvörðun stíflunar af völdum dólómítryks	28.8.2003		
CEN	EN 13277-1:2000 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – 1. hluti: Almennar kröfur og prófunaraðferðir	24.2.2001		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13277-2:2000 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – 2. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi ristarvarnir, sköflungavarnir og framhandleggsvarnir	24.2.2001		
CEN	EN 13277-3:2000 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – 3. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi bolvarnir	24.2.2001		
	EN 13277-3:2000/A1:2007	23.11.2007	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2007)
CEN	EN 13277-4:2001 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – 4. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi höfuðvarnir	10.8.2002		
	EN 13277-4:2001/A1:2007	23.11.2007	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2007)
CEN	EN 13277-5:2002 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – 5. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi kynfæra- og kviðvarnir	10.8.2002		
CEN	EN 13277-6:2003 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – 6. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi brjóstvarnir fyrir konur	21.2.2004		
CEN	EN 13277-7:2009 Verndarbúnaður til nota í bardagaiþróttum – Hluti 7: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi hand- og fótavarnir	10.8.2002		
CEN	EN ISO 13287:2007 Persónuhlífar – Fótabúnaður – Aðferðir við skriðviðnámsprófun (ISO 13287:2006)	8.3.2008	EN 13287:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2008)
CEN	EN 13356:2001 Endurskinsbúnaður til almenningssnota – Prófunaraðferðir og kröfur	21.12.2001		
CEN	EN 13484:2001 Hjálmar fyrir keppendur á einmenningssleðum	10.8.2002		
CEN	EN 13546:2002+A1:2007 Hlífðarfatnaður – Hlífar fyrir hendur, handleggi, brjóst, kvið, fótleggi, fætur og kynfæri markmanna í vallahokki og legghlífar fyrir útileikmenn – Kröfur og prófunaraðferðir	23.11.2007	EN 13546:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2007)
CEN	EN 13567:2002+A1:2007 Hlífðarfatnaður – Hlífar fyrir hendur, handleggi, brjóst, kvið, fótleggi, kynfæri og andlit skýlmingamanna – Kröfur og prófunaraðferðir	23.11.2007	EN 13567:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2007)

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13594:2002 Hlífðarhanskar fyrir atvinnuökumenn á vélhjólum – Nothæfiskröfur og prófunaraðferðir	28.8.2003		
CEN	EN 13595-1:2002 Hlífðarfatnaður fyrir atvinnuökumenn á vélhjólum – Jakkar, buxur og heilir eða skiptir gallar – 1. hluti: Almennar kröfur	28.8.2003		
CEN	EN 13595-2:2002 Hlífðarfatnaður fyrir atvinnuökumenn á vélhjólum – Jakkar, buxur og heilir eða skiptir gallar – 2. hluti: Prófunaraðferð til að ákvarða viðnám gegn sliti	28.8.2003		
CEN	EN 13595-3:2002 Hlífðarfatnaður fyrir atvinnuökumenn á vélhjólum – Jakkar, buxur og heilir eða skiptir gallar – 3. hluti: Prófunaraðferð til að ákvarða rifþol	28.8.2003		
CEN	EN 13595-4:2002 Hlífðarfatnaður fyrir atvinnuökumenn á vélhjólum – Jakkar, buxur og heilir eða skiptir gallar – 4. hluti: Prófunaraðferð til að ákvarða viðnám gegn skurði við högg	28.8.2003		
CEN	EN 13634:2002 Hlífðarskófataður fyrir atvinnuökumenn á vélhjólum – Kröfur og prófunaraðferðir	28.8.2003		
CEN	EN 13781:2001 Öryggishjálmar fyrir öikumenn og farþega vélsleða og bobsleða	10.8.2002		
CEN	EN 13794:2002 Öndunarfarahlífar – Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás til undankomu – Kröfur, prófun, merking	28.8.2003	EN 1061:1996 EN 400:1993 EN 401:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 13819-1:2002 Heyrnarhlífar – Prófun – 1. hluti: Aðferðir til prófunar á áþreifanlegum eiginleikum	28.8.2003		
CEN	EN 13819-2:2002 Heyrnarhlífar – Prófun – 2. hluti: Hljóðtæknilegar prófunaraðferðir	28.8.2003		
CEN	EN 13832-1:2006 Fótabúnaður til að verjast kemískum efnum – Hluti 1: Íðorð og prófunaraðferðir	21.12.2006		
CEN	EN 13832-2:2006 Fótabúnaður til að verjast kemískum efnum – Hluti 2: Kröfur um þol fótabúnaðar gegn kemískum efnum við aðstæður í tilraunastofum	21.12.2006		
CEN	EN 13832-3:2006 Fótabúnaður til að verjast kemískum efnum – Hluti 3: Kröfur um mikið þol fótabúnaðar gegn kemískum efnum við aðstæður í tilraunastofum	21.12.2006		

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13911:2004 Hlíðarfatnaður fyrir sökkviliðsmenn – Kröfur og prófunaraðferðir fyrir hlífðarhettur slökkviliðsmanna	6.10.2005		
CEN	EN 13921:2007 Persónuhlífar – Vinnuvistfræðilegar reglur	23.11.2007		
CEN	EN 13949:2003 Öndunarbúnaður – Sérköfunarbúnaður til nota með þjöppuðu Nitroxi og súrefni í opinni hringrás – Kröfur, prófun, merking	21.2.2004		
CEN	EN ISO 13982-1:2004 Hlíðarfatnaður til nota gegn föstum ögnum – 1. hluti: Nothæfiskröfur vegna efnahlífðarfatnaðar til varnar öllum líkamanum gegn föstum ögnum sem berast í lofti (fatnaður af 5. gerð) (ISO 13982-1:2004)	6.10.2005		
CEN	EN ISO 13982-2:2004 Hlíðarfatnaður til nota gegn föstum ögnum – 2. hluti: Prófunaraðferð til þess að ákvarða innleka úðafna með fingerðum ögnum inn í galla (ISO 13982-2:2004)	6.10.2005		
CEN	EN ISO 13995:2000 Hlíðarfatnaður – Aflfræðilegir eiginleikar – Prófunaraðferð til að ákvarða viðnám gegn götun og tætingu efnis (ISO 13995:2000)	6.10.2005		
CEN	EN ISO 13997:1999 Hlíðarfatnaður – Aflfræðilegir eiginleikar – Ákvörðun viðnáms gegn skurði með hvössum hlutum (ISO 13997:1999)	4.7.2000		
	EN ISO 13997:1999/AC:2000	6.5.2010		
CEN	EN ISO 13998:2003 Hlíðarfatnaður – Svuntur, buxur og vesti til verndar gegn skurði og stungum af völdum hnifa (ISO 13998:2003)	28.8.2003	EN 412:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.8.2003)
CEN	EN 14021:2003 Steinhlífar á torfæruvélhjól sem ætlaðar eru til þess að verja ökumenn gegn steinum og lausum efnum – Kröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005		
CEN	EN 14052:2005 Hágæðahjálmar fyrir vinnustaði	19.4.2006		
CEN	EN 14058:2004 Hlíðarfatnaður – Klæðnaður til hlífðar í köldu umhverfi	6.10.2005		
CEN	EN ISO 14116:2008 Hlíðarfatnaður – Vörn gegn hita og loga – Efni með takmarkaða logaútbreiðslu, efnasamsetningar og fatnaður (ISO 14116:2008)	28.1.2009	EN 533:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.1.2009)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
	EN ISO 14116:2008/AC:2009	6.5.2010		
CEN	EN 14120:2003+A1:2007 Hlífðarfatnaður – Úlnliðs-, lófa-, hnjá- og olnbogahlífar fyrir notendur íþróttabúnaðar á hjólum – Kröfur og prófunaraðferðir	23.11.2007	EN 14120:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2007)
CEN	EN 14126:2003 Hlífðarfatnaður – Nothæfiskröfur og prófunaraðferðir fyrir hlífðarfatnað gegn smitefnum	6.10.2005		
	EN 14126:2003/AC:2004	6.5.2010		
CEN	EN 14143:2003 Öndunarbúnaður – Sjálfbirgður enduröndunarbúnaður til nota við köfun	6.10.2005		
CEN	EN 14225-1:2005 Köfunargallar – 1. hluti: Blautgallar – Kröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005		
CEN	EN 14225-2:2005 Köfunargallar – 2. hluti: Þurrar gallar – Kröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005		
CEN	EN 14225-3:2005 Köfunargallar – 3. hluti: Gallar (kerfi) með virkri hitun eða kælingu – Kröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005		
CEN	EN 14225-4:2005 Köfunargallar – 4. hluti: Þrýstijafnaðir köfunargallar (ADS) – Kröfur og prófunaraðferðir varðandi mannlega þætti	6.10.2005		
CEN	EN 14325:2004 Hlífðarfatnaður gegn kemiskum efnum – Prófunaraðferðir og nothæfisflokkun efnis, sauma, samskeyta og samsetningar hlífðarfatnaðar til varnar gegn kemiskum efnum	6.10.2005		
CEN	EN 14328:2005 Hlífðarfatnaður – Hanskar og armhlífar til varnar gegn skurðum af völdum vélknúinna hnífa – Kröfur og prófunaraðferðir	6.10.2005		
CEN	EN 14360:2004 Hlífðarfatnaður gegn regni – Prófunaraðferðir fyrir tilbúinn fatnað – Högg ofan frá af völdum dropa sem falla með miklum krafti	6.10.2005		
CEN	EN 14387:2004+A1:2008 Öndunarfærhlífar – Gassiur og samsettar siur – Kröfur, prófun, merking	20.6.2008	EN 14387:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.2008)
CEN	EN 14404:2004+A1:2010 Persónuhlífar – Hnjáhlífar til nota við vinnu sem unnin er á hnjánum	6.5.2010	EN 14404:2004 Athugasemd 2.1	31.7.2010

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 14435:2004 Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með opinni hringrás með hálfá andlitsgrímu og til notkunar einungis við jákvæðan þrýsting – Kröfur, prófun, merking	6.10.2005		
CEN	EN 14458:2004 Augnhlífur – Andlitshlífur og skyggni til nota með hjálmum slökkviliðsmanna, sjúkraflutningamanna og manna sem starfa við neyðaraðstoð	6.10.2005		
CEN	EN ISO 14460:1999 Hlíðarklæðnaður fyrir ökumenn bifreiða – Vörn gegn hita og logum – Kröfur um getu og prófunaraðferðir (ISO 14460:1999)	16.3.2000		
	EN ISO 14460:1999/A1:2002	10.8.2002	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2002)
	EN ISO 14460:1999/AC:1999	6.5.2010		
CEN	EN 14529:2005 Öndunarfærahlífur – Séröndunarbúnaður með opinni hringrás og hálfá andlitsgrímu ætlaður til notkunar með lungnastýrðum sogloka við jákvæðan þrýsting og einungis til undankomu	19.4.2006		
CEN	EN 14572:2005 Hágæðahjálmar til nota í hestamennsku	6.10.2005		
CEN	EN 14593-1:2005 Öndunarfærahlífur – Ferskloftsgrímur með sogloka – 1. hluti: Öndunartæki með heilgrímu – Kröfur, prófun, merking	6.10.2005	EN 139:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (2.12.2005)
CEN	EN 14593-2:2005 Öndunarfærahlífur – Ferskloftsgrímur með sogloka – 2. hluti: Öndunartæki með hálfgrímu við jákvæðan þrýsting – Kröfur, prófun, merking	6.10.2005	EN 139:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (2.12.2005)
	EN 14593-2:2005/AC:2005	6.5.2010		
CEN	EN 14594:2005 Öndunarfærahlífur – Ferskloftsgrímur með stöðugu loftflæði – Kröfur, prófun, merking	6.10.2005	EN 139:1994 EN 270:1994 EN 271:1995 EN 1835:1999 EN 12419:1999 Athugasemd 2.1	Liðinn (2.12.2005)
	EN 14594:2005/AC:2005	6.5.2010		
CEN	EN 14605:2005+A1:2009 Hlíðarfatnaður til nota gegn fljótandi efnum – Nothæfiskröfur vegna fatnaðar með vökvaþéttum (gerð 3) eða úðaþéttum (gerð 4) samskeytum, þ.m.t. fatnaðar sem verndar aðeins hluta líkamans (gerð PB [3] og PB [4])	6.5.2010	EN 14605:2005 Athugasemd 2.1	Dagurinn sem þetta birtist

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 14786:2006 Hlífðarfatnaður – Ákvörðun viðnáms gegn gegnflæði fljótandi efna í úðaformi, fleytilausna og ýrulausna – Úðunarprófun	21.12.2006		
CEN	EN ISO 14877:2002 Hlífðarfatnaður til nota við sandblástur með kornóttum slípiefnum (ISO 14877:2002)	28.8.2003		
CEN	EN ISO 15025:2002 Hlífðarfatnaður – Vörn gegn hita og loga – Prófunaraðferð fyrir takmarkaða útbreiðslu loga (ISO 15025:2000)	28.8.2003	EN 532:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2003)
CEN	EN ISO 15027-1:2002 Björgunargallar – 1. hluti: Vinnuflotgallar, kröfur, þ.m.t. um öryggi (ISO 15027-1:2002)	10.4.2003		
CEN	EN ISO 15027-2:2002 Björgunargallar – 2. hluti: Flotgallar til nota þegar skip er yfirgefið, kröfur, þ.m.t. um öryggi (ISO 15027-2:2002)	10.4.2003		
CEN	EN ISO 15027-3:2002 Björgunargallar – 3. hluti: Prófunaraðferðir (ISO 15027-3:2002)	10.4.2003		
CEN	EN 15090:2006 Fótábúnaður fyrir slökkviliðsmenn	21.12.2006		
CEN	EN 15333-1:2008 Öndunarbúnaður – Köfunarbúnaður þar sem samþjöppuðu lofti er veitt um slöngu í opinni hringrás – Hluti 1: Sögbúnaður	20.6.2008		
	EN 15333-1:2008/AC:2009	6.5.2010		
CEN	EN 15333-2:2009 Öndunarbúnaður – Köfunarbúnaður þar sem þjöppuðu lofti er veitt um slöngu í opinni hringrás – Hluti 2: Tæki með frjálslu loftflæði	6.5.2010		
CEN	EN 15613:2008 Hnjá- og olnbogahlífar til nota í innanhússíþróttum – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir	5.6.2009		
CEN	EN 15614:2007 Hlífðarfatnaður fyrir sökkviliðsmenn – Prófunaraðferðir í tilraunastofu og nothæfiskröfur varðandi hlífðarbúnað til nota við slökkvistarf á óbyggðasvæðum	23.11.2007		
CEN	EN ISO 15831:2004 Fatnaður – Lífðlisfræðileg áhrif – Mæling hitaainangrunar með mannslíkani til hitamælingar (ISO 15831:2004)	6.10.2005		
CEN	EN ISO 17249:2004 Öryggisskófátnaður sem veita viðnám gegn keðjusagarskurði (ISO 17249:2004)	6.10.2005		
	EN ISO 17249:2004/A1:2007	23.11.2007	Athugasemd 3	Liðinn (23.11.2007)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 17491-3:2008 Hlíðarfatnaður – Prófunaraðferðir fyrir fatnað sem veitir vörn gegn efnum – Hluti 3: Viðnám gegn gegnflæði prófað með vökvabunu (bunupróf) (ISO 17491-3:2008)	28.1.2009	EN 463:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2009)
CEN	EN ISO 17491-4:2008 Hlíðarfatnaður – Prófunaraðferðir fyrir fatnað sem veitir vörn gegn efnum – Hluti 4: Viðnám gegn gegnflæði prófað með vökvauða (úðapróf) (ISO 17491-4:2008)	28.1.2009	EN 468:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2009)
CEN	EN ISO 20344:2004 Persónuhlífar – Prófunaraðferðir fyrir skófatnað (ISO 20344:2004)	6.10.2005	EN 344:1992 EN 344-2:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2008)
	EN ISO 20344:2004/A1:2007	8.3.2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2008)
	EN ISO 20344:2004/AC:2005	6.5.2010		
CEN	EN ISO 20345:2004 Persónuhlífar – Öryggisskófatnaður (ISO 20345:2004)	6.10.2005	EN 345:1992 EN 345-2:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
	EN ISO 20345:2004/A1:2007	8.3.2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2008)
	EN ISO 20345:2004/AC:2007	6.5.2010		
CEN	EN ISO 20346:2004 Persónuhlífar – Hlíðarskófatnaður (ISO 20346:2004)	6.10.2005	EN 346:1992 EN 346-2:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
	EN ISO 20346:2004/A1:2007	8.3.2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2008)
	EN ISO 20346:2004/AC:2007	6.5.2010		
CEN	EN ISO 20347:2004 Persónuhlífar – Vinnuskófatnaður (ISO 20347:2004)	6.10.2005	EN 347:1992 EN 347-2:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (6.10.2005)
	EN ISO 20347:2004/A1:2007	8.3.2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2008)
	EN ISO 20347:2004/AC:2007	6.5.2010		
CEN	EN 24869-1:1992 Hljóðtækni – Heyrnarhlífar – 1. hluti: Huglæg aðferð til mælingar á hljóðdeyfingu (ISO 4869-1:1990)	16.12.1994		
Cenelec	EN 50286:1999 Rafeinangrandi hlífðarfatnaður fyrir lágspennulagnir	16.3.2000		
Cenelec	EN 50321:1999 Rafeinangrandi skófatnaður fyrir lágspennulagnir	16.3.2000		
Cenelec	EN 50365:2002 Rafeinangrandi hjálmar til nota við lágspennulagnir	10.4.2003		

Evrópsk staðlasam-tök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birtingar-dagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60743:2001 Vinna við spennuhafa virki – Íðorð tengd verkfærum, búnaði og tækjum IEC 60743:2001	10.4.2003	EN 60743:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.12.2004)
Cenelec	EN 60895:2003 Vinna við spennuhafa hluti – Leiðandi fatnaður til notkunar með málspennu allt að 800 kV riðstraum og +/- 600 kV riðstraum IEC 60895:2002 (Breytt)	6.10.2005	EN 60895:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.7.2006)
Cenelec	EN 60903:2003 Vinnu við spennuhafa hluti – Hanskar úr einangrandi efni IEC 60903:2002 (Breytt)	6.10.2005	EN 50237:1997 +EN 60903:1992 +A11:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.7.2006)
Cenelec	EN 60984:1992 Ermar úr einangrandi efni fyrir vinnu með spennuhafa hluti IEC 60984:1990 (Breytt)	4.6.1999		
	EN 60984:1992/A11:1997	4.6.1999	Athugasemd 3	Liðinn (4.6.1999)
	EN 60984:1992/A1:2002 IEC 60984:1990/A1:2002	10.4.2003	Athugasemd 3	Liðinn (6.10.2005)

⁽¹⁾ CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, sími +32 25 50 08 11, bréfasími +32 25 50 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, sími +32 25 19 68 71, bréfasími +32 25 19 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími +33 492 94 42 00, bréfasími +33 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

- Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (date of withdrawal eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.
- Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.
- Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.
- Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.
- Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi (3. dalkur), er því EN CCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB, með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB.
- Evrópsk staðlasamtök gefa samræmda staðla út á ensku (Staðlasamtök Evrópu, CEN, og Rafstaðlasamtök Evrópu, CENELEC, gefa staðla sína einnig út á frönsku og þýsku). Heiti samræmdra staðla eru síðan þýdd á öll önnur tilskilin opinber tungumál Evrópska efnahagssvæðisins og fer þýðingin fram á vegum staðlastofnunar hvers lands. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins ábyrgist ekki að staðlaheiti, sem borist hafa til birtingar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*, séu rétt.
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt hér merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samræmda staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð: http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm